



DIGITAL KITCHEN SCALES

(GB)

DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

(SE)

DIGITAL KÖKSVÅG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

SKAITMENINĖS VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(LV)

DIGITĀLI VIRTUVES SVARI

Lietošanas un drošības norādījumi

(FI)

DIGITAALINEN KEITTIÖVAAKA

Käyttö- ja turvaohjeet

(PL)

WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(EE)

DIGITAALNE KÖÖGIKAAL

Kasutus- ja ohutusnõuded

(DE) (AT) (CH)

DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

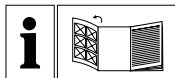
IAN 479746_2410

(FI)

(PL)

(LT)

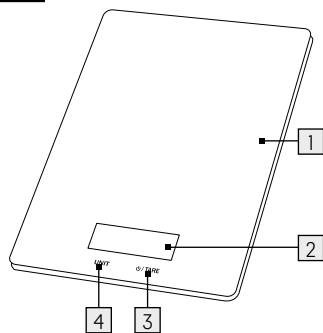
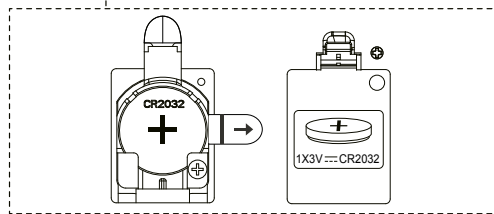
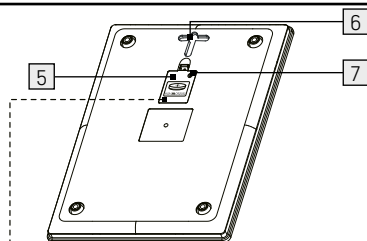
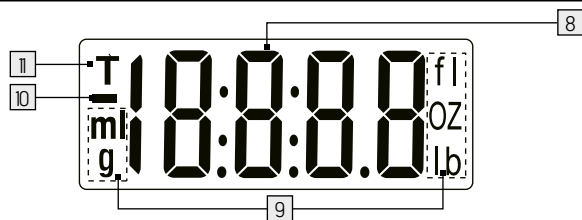
(LV)



GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	16
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	26
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	49
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	60
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	72
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	84

A

HG13144A-C

**B****C****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use	Page 6
Description of parts	Page 6
Technical data	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Safety notices	Page 7
General safety instructions	Page 7
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 8
Notes for coin/button cell batteries	Page 10
Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion	Page 10
Before first use	Page 11
Replacing the battery	Page 11
Operation	Page 12
Weighing	Page 12
Incremental weighing	Page 12
Changing the measuring unit	Page 12
Switching off	Page 12
Troubleshooting	Page 12
Cleaning and care	Page 13
Disposal	Page 14
Warranty	Page 14
Warranty claim procedure	Page 15
Service	Page 15

List of pictograms used	
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children.
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion
 	WARNING: Contains coin battery

Digital kitchen scales

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Description of parts

Kitchen scale (Figs. B+C):

 Weighing surface	 Battery compartment
 LC display	 Hanger
 Button  /TARE	 Screw
 Button UNIT	

LC display (Fig. D):

 Numerical display	 Minus symbol -
 Unit symbol	 TARE symbol "T"

● Technical data

Max. measuring range:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Graduation:	1 g/0.05 oz/0.1 lb/0.1 oz/ 1 ml/0.05 fl'oz
Battery:	button cell, type CR2032, 1 x 3V===
Rated current:	10 mA
Model numbers:	see figure A

Battery information:

Type:	CR2032
Voltage:	3V
Chemistry:	Li-MnO ₂

Manufactured by: Lidl Stiftung & Co. KG,
Stiftsbergstr. 1
DE-74167 Neckarsulm,
GERMANY
E-Mail: battery-service@lidl.com
www.lidl-service.com

● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Digital kitchen scale	1 Set of instructions
1 Battery [best before 06/2028]	for use



Safety notices

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



General safety instructions

-  **WARNING!**
DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN! Never leave children

unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION! RISK OF INJURY!

- Do not place more than 5 kg on the product. This could damage the product.
- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight,
 - magnetic fields,
 - moisture.

These can damage the product.

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display [2].
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.



FOOD-SAFE! The taste and smell of your food are

not detrimentally affected by this product.

- Clean the product as recommended [see section “Cleaning and care”].



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.

- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.
- Do not use modified or damaged batteries.
- Do not use non-rechargeable batteries in place of rechargeable.
- Do not short-circuit the connection terminals.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of leakage of batteries/ rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks [+] and [-] on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable

battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Notes for coin/button cell batteries



WARNING! Do not ingest the battery, chemical burn hazard.

-  **WARNING:** Contains coin battery

 **ATTENTION!** Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!

-  **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!**

Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

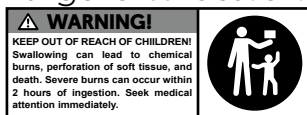
Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe).

There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- feel sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;

- be quieter or more clingy than usual or otherwise “not themselves”;
- lose their appetite or have a reduced appetite; and
- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.

- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
- If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.
- **ATTENTION!** Contains button cells that can be swallowed! Danger of suffocation!



WARNING! Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries

might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

● **Before first use (Fig. C)**

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw [7] located at the cover of the battery compartment [5] on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment [5] on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment [5].
- Close the cover of the battery compartment [5] and tighten the screw [7].

● **Replacing the battery (Fig. C)**

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw [7] located at the cover of the battery compartment [5] on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment [5] on the back of the product.
- Remove the used battery, if present.
- Insert a battery type CR2032 in the battery compartment [5].

Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment [5].

- Close the cover of the battery compartment [5] and tighten the screw [7].

● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

Note: Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] to avoid damaging the glass surface.

- To activate the product, you may press the button Ψ /TARE [3]. You can always press the button Ψ /TARE [3] at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the item you are weighing.

● Incremental weighing

- Touching the button Ψ /TARE [3] with the product on will change the numerical display [8] from the reading to “0”. The TARE symbol “T” [11] will appear.

Note: A slight touch of the button Ψ /TARE [3] and the button UNIT [4] is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.

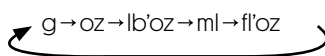
- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display [8] will again read “0”.
- If you remove all items from the product, the LC display [2] will show a negative value indicated by the minus symbol [10].
- Then briefly touch the button Ψ /TARE [3], and the TARE symbol “T” [11] will disappear.

- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit “g” [grams], as well as the traditional unit of weight “oz” [ounce, 1 oz $\approx$ 28.35 g] or “lb’oz” [pound: ounce, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453.59 g].

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume “ml” [millilitres] or the traditional unit of measure “fl’oz” [fluid ounces, 1 fl’oz $\approx$ 28.41 ml]. To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT [4]. After each time it is touched, the unit symbol [9] will switch to the next unit listed:



● Switching off

- Holding the button Ψ /TARE [3] for approx. 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minutes and no button is pressed, the product will automatically switch off.

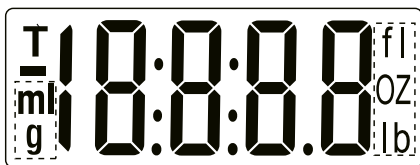
● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Cause
- = Solution
- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:

- “T”; or
- “-” symbol; or
- the numerical display [8] showing any weight

⊙= The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.

- = 1. Remove any load from the weighing surface [1] if any.
2. Set the product on a solid, level and flat surface.
3. Reset the product by holding the button UNIT [4] for approx. 3 seconds.
4. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2-3 seconds.



5. The numerical display [8] will read “0” again with the default unit.
6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

●= EEEE

⊙= The product is overloaded.

- = 1. Remove the overload.
2. Reset the product by holding the button UNIT [4] for approx. 3 seconds.
3. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2-3 seconds.



4. The numerical display [8] will read “0” again with the default unit.

5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

Note: If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

Note: Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

●= La

⊙= The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.

○= Replace the battery [see section “Replacing the battery”].

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display [2] indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

● Cleaning and care

Note: For storage you can hang the product using the hanger [6] [see Fig. C].

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations [a] and numbers [b] with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why

you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables [e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges], nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number [IAN 479746_2410] available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use [bottom left], or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase [till receipt] and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Merkkien selitykset	Sivu 17
----------------------------	---------

Johdanto	Sivu 17
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 17
Osien kuvaus	Sivu 17
Tekniset tiedot	Sivu 17
Toimituksen sisältö	Sivu 18

Turvallisuusohjeet	Sivu 18
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu 18
Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu 19
Huomautukset nappiparistoista	Sivu 20
Mahdolliset oireet, jotka voivat ilmetä paristoja nieltäessä	Sivu 21

Toimenpiteet ennen käyttöönottoa	Sivu 22
Pariston vaihtaminen	Sivu 22

Käyttö	Sivu 22
Punnitseminen	Sivu 22
Taaran punnitseminen	Sivu 22
Mittayksikön muuttaminen	Sivu 23
Poiskytkeminen	Sivu 23

Vianmääritys	Sivu 23
---------------------	---------

Puhdistus ja hoito	Sivu 24
---------------------------	---------

Hävittäminen	Sivu 24
---------------------	---------

Takuu	Sivu 25
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu 25
Huoltopalvelu	Sivu 25

Merkkien selitykset	
	Tasavirta/-jännite
	CE-merkillä vahvistetaan yhdenmukaisuus tuotteeseen sovellettavien EU-direktiivien kanssa.
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	Säilytä lasten ulottumattomissa.
	Mahdolliset oireet, jotka voivat ilmetä paristoja nieltäessä
	VAROITUS: sisältää yhden nappipariston.

Digitaalinen keittiövaaka

● Johdanto



Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta.

Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu elintarvikkeiden punnitsemiseen kotitalouksissa. Tuotetta saa käyttää vain

yksityistalouksissa. Sitä ei saa käyttää lääketieteelliseen tai kaupalliseen tarkoitukseen. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä.

● Osien kuvaus

Keittiövaaka (kuvat B ja C):

- | | |
|--|---|
|  Punnituspinta |  Paristolokero |
|  LCD-näyttö |  Ripustin |
|  Painike ϕ /TARE |  Ruuvi |
|  UNIT-painike | |

LCD-näyttö (kuva D):

- | | |
|---|---|
|  Numeerinen näyttö |  Miinusmerkki – |
|  Yksikön näyttö |  TARE-merkki "T" |

● Tekniset tiedot

Suurin mitta-alue:	5000 g / 176 oz / 11 lb / 5000ml / 175fl'oz
Asteikko:	1 g / 0,05 oz / 0 lb:0,1 oz / 1 ml / 0,05 fl'oz
Paristo:	nappiparisto, tyyppi CR2032, 1 x 3 V===
Nimellisvirta:	10 mA
Mallinumerot:	katso kuva A

Paristotiedot:

Tyyppi:	CR2032
Voltti:	3V
Kemiallinen koostumus:	Li-MnO ₂

Valmistaja: Lidl Stiftung & Co. KG, Stiftsbergstr. 1
DE-74167 Neckarsulm, GERMANY

Sähköposti: battery-service@lidl.com
www.lidl-service.com

● Toimituksen sisältö

Tarkista välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja tuote sekä sen osat ovat moitteettomassa kunnossa. Älä missään tapauksessa käytä tuotetta, jos toimitus ei ole täydellinen.

1 digitaalinen keittiövaaka 1 käyttöohje

1 paristo [vähimmäissäilyvyysaika 06/2028]



Turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSOHJEET JA MUUT OHJEET TULEVAAN TARVETTA VARTEN!



Yleiset turvallisuusohjeet

-  **VAROITUS! LAPSIA UHKAAVA HENGEN-JA TAPATURMANVAARA!** Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin kanssa ilman aikuisten valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein uhkaavat vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina lasten ulottumattomissa.

- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

-  **VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!** Älä kuormita tuotetta yli 5 kg:lla. Muutoin tuote voi vaurioitua.

- Älä altista tuotetta
 - äärimmäisille lämpötiloille,
 - suoralle auringonsäteilylle
 - magneettiselle ympäristölle
 - kosteudelle.Muutoin tuote voi vahingoittua.
- Tuotteessa on herkkiä elektronisia rakenneosia. Siksi on mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät sitä. Tällaisia voivat olla esim. matkapuhelimet, radiopuhelimet,

CB-radiolaitteet, radiokaukosäätimet/muut kaukosäätimet ja mikroaaltolaitteet. Jos näyttöön ilmestyy virheellisiä lukemia, poista tällaiset laitteet tuotteen läheisyydestä.

- Sähkömagneettiset häiriöt ja korkeataajuiset häiriölähetykset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Poista tällaisten toimintahäiriöiden esiintyessä paristo hetkeksi ja aseta se sitten takaisin paikoilleen. Suorita tämä luvun ”Pariston vaihtaminen” mukaisesti.

- Suojaa tuotetta sähköstaattiselta lataukselta/purkaukselta. Ne saatavat estää sisäisen tiedonsiirron, mikä johtaa virheisiin LCD-näytössä

2.

- Tarkista ennen käyttöönottoa, ettei tuote ole vaurioitunut. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta.

-  **TURVALLINEN ELINTARVIKKEILLE!** Tuote ei vaikuta haitallisesti elintarvikkeiden makuun ja hajuun.

- Puhdista tuote suositusten mukaisesti [katso luku ”Puhdistus ja hoito”].



Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaisseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.



RÄJÄHDYSVAARA!

- Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumentuminen, tulipalo tai räjähdys.
- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut tuotteesta ja hävitä ne turvallisesti.
- Akut täytyy poistaa tuotteesta ennen niiden lataamista.

- Älä käytä muunneltuja tai vaurioituneita paristoja.
- Älä käytä ei-ladattavia paristoja ladattavien akkujen sijasta.
- Liittimiä ei saa oikosulkea.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin, esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien joutumista iholle, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!
- Voit puhdistaa paristoista purkautuneet nesteet kuivalla, imukykyisellä pyyhkeellä.
-  **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.
- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidukaan.

- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppiä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen [+] ja [-] mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

● Huomautukset nappiparistoista



VAROITUS! Varo nielaisemasta paristoa – syöpymisvaara!



- **VAROITUS:** Sisältää yhden nappipariston.
HUOMIO! Sisältää nieltävissä olevia nappiparistoja! Tukehtumisvaara!



SÄILYTÄ PARISTOT LASTEN ULOTTUMATTO

MISSAI! Pariston nieleminen voi johtaa kemialliseen palovammaan, pehmytkudoksen puhkeamaan tai kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmestyä 2 tunnin sisällä nielemisestä. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

- Jos paristolokero ei sulkeudu turvallisesti, älä jatka tuotteen käyttöä, ja pidä tuote lasten ulottumattomissa.
- Jos epäilet, että paristo on joutunut nieluun tai johonkin kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.



Mahdolliset oireet, jotka voivat ilmetä paristoja nieltäessä

Sitä ei valitettavasti huomaa selvästi, jos lapsen ruokatorveen on juuttunut nappi- tai kolikkoparisto.

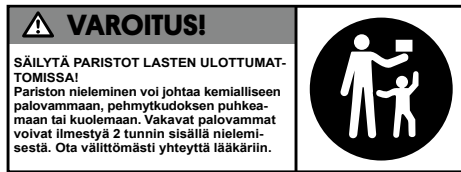
Siihen ei liity mitään erityisiä oireita.

Lapsi voi kuitenkin:

- yskiä, kakistella tai kuolata

- näyttää siltä, että hänellä on vatsavaivoja tai jokin virussairaus
- tuntea itsensä sairaaksi
- näyttää sormella kaulaansa tai vatsaansa
- olla vatsa-, rinta- tai kurkkukipua
- olla väsynyt tai unelias
- olla tavallista rauhallisempi tai takeruvainen tai muutoin ”ei olla oma itsensä”
- menettää osittain tai kokonaan ruokahalunsa
- ei halua tai pysty syömään mitään kiinteää ruokaa.
- Tämäntyyppiset oireet vaihtelevat, jolloin kipu kasvaa ja sitten taas laantuu.
- Nappi- ja kolikkoparistojen nielemiseen liittyvä erityinen oire on [vaaleanpunaisen] veren oksentaminen.
- Jos lapsi oksentaa verta, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Koska selkeitä oireita ei ole, on tärkeää huolehtia tarkasti kotona tyhjiä tai ylimääräisistä nappi- tai kolikkoparistoista ja tuotteista, jotka sisältävät niitä.

- **HUOMIO!** Sisältää nieltävissä olevia nappiparistoja! Tukehtumisvaara!



VAROITUS! Hävitä käytetyt paristot välittömästi. Pidä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo on joutunut nieluun tai johonkin kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa (kuva C)

- Poista tuotteesta kaikki pakkausmateriaalit.
- Käännä tuote ylösalaisin ja aseta se pehmeälle pinnalle, jotta tuotteen pinta ei naarmuunnu. Irrota ruuvi [7], joka sijaitsee paristolokeron [5] kannessa tuotteen takaosassa.
- Avaa paristolokeron [5] kansi tuotteen takaosasta.
- Poista eristysliuska paristolokerosta [5].
- Sulje paristolokeron [5] kansi ja kiristä ruuvi [7].

● Pariston vaihtaminen (kuva C)

- Käännä tuote ylösalaisin ja aseta se pehmeälle pinnalle, jotta tuotteen pinta ei naarmuunnu. Irrota ruuvi [7], joka sijaitsee paristolokeron [5] kannessa tuotteen takaosassa.
- Avaa paristolokeron [5] kansi tuotteen takaosasta.

- Poista käytetty paristo.
- Aseta CR2032-tyyppinen paristo paristolokeroon [5].

Huomautus: Noudata napaisuusmerkintää. Se on merkitty paristolokeron [5] kanteen.

- Sulje paristolokeron [5] kansi ja kiristä ruuvi [7].

● Käyttö

- Aseta tuote kiinteälle, vaakasuoralle ja tasaiselle alustalle.

● Punnitseminen

Huomautus: Aseta punnittava tavara aina varovasti punnituspinnalle [1], jotta lasipinta ei vaurioidu.

- Aktivoi tuote painamalla painiketta ψ /TARE [3]. Voit asettaa nollapisteen milloin tahansa painamalla painiketta ψ /TARE [3].
- Aseta punnittava aine punnituspinnalle. Numeerisessa näytössä [8] näkyy punnittavan paino.

● Taaran punnitseminen

- Jos kosketat painiketta ψ /TARE [3] tuotteen ollessa päällekytkettynä, numeerisen näytön [8] arvo muuttuu arvoksi "0". TARE-merkki "T" [11] ilmestyy näyttöön.

Huomautus: painikkeen ψ /TARE [3] ja UNIT-painikkeen [4] kevyt painallus riittää tuotteen käyttöön. Jos painat tuotetta liian voimakkaasti, se voi kallistua.

- Aseta sitten seuraava punnittava aine tuotteelle. Numeerinen näyttö [8] näyttää nyt lisätyn aineen painon.
- Jos otat lisätyn aineen pois tuotteelta, numeerisessa näytössä [8] näkyy jälleen "0".

- Kun poistat kaikki punnitut aineet tuotteelta, LCD-näytössä [2] näkyy miinusmerkillä [10] varustettu, negatiivinen arvo.
- Kosketa sitten lyhyesti painiketta ϕ /TARE [3], niin TARE-merkki "T" [1] häviää.
- **Tärkeää!** Punnituspinnalla [1] oleva punnittava ei koskaan saa ylittää 5kg:n painoa. Tuote voi vaurioitua ylikuormituksesta.

● Mittayksikön muuttaminen

Tuote ilmoittaa painon Euroopassa käytössä olevassa mittayksikössä "g" [gramma] sekä myös perinteisissä yksiköissä "oz" [unssi, 1oz $\approx$ 28,35g] tai "lb'oz" [pauna: unssi, 1lb = 16 oz $\approx$ 453,59g].

Jos haluat mitata veden tilavuuden, tuote laskee sen virallisen eurooppalaisen tilavuusyksikön "ml" [millilitra] avulla tai perinteisessä mittayksikössä "fl'oz" [nesteunssi, 1fl'oz $\approx$ 28,41 ml].

Mittayksikön voit muuttaa koskettamalla lyhyesti UNIT-painiketta [4]. Yksikön näyttö [9] vaihtuu seuraavaan yksikköön aina, kun painiketta kosketetaan:

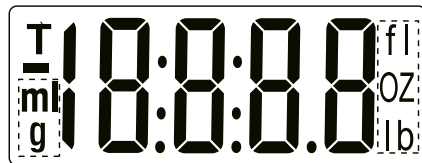


● Poiskytkeminen

- Painamalla painiketta ϕ /TARE [3] n. 3 sekunnin ajan tuote kytketty pois päältä. Tuote kytketty automaattisesti pois päältä, jos punnituspinnaa [1] ei käytetä 3 minuuttiin tai tänä aikana ei paineta mitään painiketta.

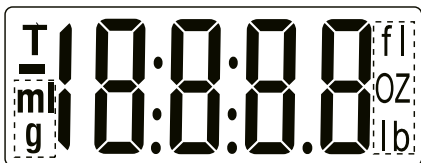
● Vianmääritys

- = Vika
- ⊙ = Syy
- = Ratkaisu
- = Kun tuote kytketään päälle, näytössä näkyy yksi seuraavista merkeistä:
 - "T" tai
 - "-"-merkki tai
 - numeerisessa näytössä [8] näkyy jokin painoarvo
- ⊙ = Tuote tallentaa viimeisen painon ennen tuotteen poiskytkentää, niin että se vaikuttaa kalibrointipisteeseen päällekytkettäessä.
- = 1. Poista paino punnituspinnalta [1].
2. Aseta tuote kiinteälle, vaakasuoralle ja tasaiselle alustalle.
3. Nollaa tuote painamalla UNIT-painiketta [4] n. 3 sekunnin ajan.
4. Tuote kalibroidaan uudelleen ja koko LCD-näyttö [2] näkyy 2–3 sekuntia.



- 5. Numeerisessa näytössä [8] näkyy jälleen vaikoysikkö "0".
- 6. Punnittava aine voidaan asettaa tuotteelle.

- = EEEE
- ⊙ = Tuote on ylikuormitettu.
- = 1. Poista liika paino.
2. Nollaa tuote painamalla UNIT-painiketta [4] n. 3 sekunnin ajan.
3. Tuote kalibroidaan uudelleen ja koko LCD-näyttö [2] näkyy 2–3 sekuntia.



4. Numeerisessa näytössä [8] näkyy jälleen vakioyksikkö "0".

5. Punnittava aine voidaan asettaa tuotteelle.

Huomautus: Jos EEEE näkyy uudelleen, se tarkoittaa, että ylikuormitus on suurempi kuin suurin mitta-alue. Poista liika paino.

Huomautus: Varmista, että punnituspinnalla [1] oleva punnittava ei koskaan ylitä 5 kg:n painoa. Ylikuormitus voi vaurioittaa tuotetta.

● = L_o

⊙ = Paristo on liian heikko punnitukseen. Tuotteen käyttö ei onnistu.

○ = Vaihda paristo uuteen [katso luku "Pariston vaihtaminen"].

Huomautus: Tuote sisältää herkkiä elektronisia rakennneosia. Siksi on mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät sitä. Jos LCD-näyttöön [2] ilmestyy virheellisiä lukemia, poista tällaiset laitteet tuotteen läheisyydestä. Sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Poista tällaisten toimintahäiriöiden esiintyessä paristo hetkeksi ja aseta se sitten takaisin paikoilleen.

● Puhdistus ja hoito

Huomautus: Tuotetta voidaan säilyttää ripustamalla se ripustimesta [6] (kuva C).

- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Muutoin tuote voi vahingoittua.

- Puhdista tuote kevyesti kostutetulla, nukattomalla liinalla. Jos tuote on normaalia likaisempi, voit kostuttaa liinan myös mietoon saippualluokseen.
- Voit puhdistaa paristoista purkautuneet nesteet kuivalla, imukykyisellä pyyhkeellä.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä [a] sekä numeroista [b] ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittäminen aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätekäsittelyyn. Raskasmetallien

kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatu- ja reaktiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero [IAN 479746_2410] todisteena tekemästasi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaoassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 27
--	----------

Inledning	Sidan 27
Avsedd användning	Sidan 27
Beskrivning av delarna	Sidan 27
Tekniska data.....	Sidan 27
Leveransomfattning.....	Sidan 28

Säkerhetsinformation	Sidan 28
Allmän säkerhetsinformation.....	Sidan 28
Säkerhetsinformation om batterier /batteripack.....	Sidan 29
Hänvisning för knappcellsbatterier.....	Sidan 31
Icke uppenbara symtom som kan uppstå vid sväljning av batterier	Sidan 31

Före första användningen	Sidan 32
Batteribyte	Sidan 32

Användning	Sidan 32
Vägning.....	Sidan 32
Tarering.....	Sidan 33
Ändring av måttenhet.....	Sidan 33
Avstängning	Sidan 33

Felavhjälpning	Sidan 33
-----------------------------	----------

Rengöring och skötsel	Sidan 34
------------------------------------	----------

Avfallshantering	Sidan 34
-------------------------------	----------

Garanti	Sidan 35
Handläggning av garantianspråk	Sidan 35
Service.....	Sidan 36

Teckenförklaring till använda piktogram

	Likström/-spänning
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv som gäller för produkten.
	Säkerhetsinformation Instruktioner
	Förvaras utom räckhåll för barn.
	Icke uppenbara symtom som kan uppstå vid sväljning av batterier
 	WARNING: innehåller ett knappcells-batteri.

Digital köksvåg

● Inledning



Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Denna produkt är avsedd att användas för vägning och tarering av livsmedel i normala mängder för hushållet. Produkten är uteslutande avsedd för användning i privata hushåll och får inte användas för medicinska eller kommersiella ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakas av icke fackmässig användning.

● Beskrivning av delarna

Köksvåg (bild B+C):

	Vågyta		Batterifack
	LC-display		Upphängare
	Knapp ϕ /TARE		Skruv
	Knapp UNIT		

LCD-display (bild D):

	Sifferfönster		Minustecken -
	Indikering av enheten		TARE-symbol "T"

● Tekniska data

Max. mätområde:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Gradering:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batteri:	knappcells-batteri, typ CR2032, 1 x 3 V===
Märkström:	10 mA
Modellnummer:	se bild A

Batteri information:

Typ:	CR 2032
Volt:	3 V
Kemisk egenskap:	Li-MnO ₂

Tillverkad av:

Lidl Stiftung & Co. KG
Stiftsbergstr. 1
D-74167 Neckarsulm
GERMANY

E-post:

battery-service@lidl.com
www.lidl-service.com

● Leveransomfattning

Kontrollera leveransomfattningen med avseende på fullständighet omedelbart efter uppackning. Kontrollera även att produkten och alla dess delar är i felfritt skick. Använd aldrig produkten, om leveransomfattningen inte är fullständig.

1 digital köksvåg

1 bruksanvisning

1 batteri [bäst före
06/2028]



Säkerhetsinformation

SPARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS!



Allmän säkerhetsinformation

-  **! VARNING! LIVS-
FARA OCH OLYCKSRISK
FÖR SMÅBARN OCH BARN!**
Lämna aldrig barn utan uppsikt

med förpackningsmaterialet. Kvävningsrisk föreligger vid hantering av förpackningsmaterialet. Barn underskattar ofta farorna som lurar. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterialet.

- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.



SE UPP! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Belasta inte produkten över 5kg. Detta kan skada produkten.
- Utsätt inte produkten för
 - extrema temperaturer,
 - direkt solljus,
 - magnetisk omgivning,
 - fuktighet.

Annars föreligger risk för produktskador.

- Produkten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Det är därför möjligt, att den kan störas av enheter som sänder radiovågor i omedelbar närhet. Detta kan till exempel vara mobiltelefoner, radioenheter, CB-radioenheter, radiofjärrstyrningar/övriga fjärrkontroller och mikrovågsugnar. Flytta på sådana enheter som finns i närheten av produkten, om felmeddelanden visas på displayen.
- Elektromagnetiska störningar / högfrekventa signaler kan förorsaka funktionsstörningar. Ta vid sådana funktionsstörningar ut batteriet en stund och sätt sedan i det igen. För detta ändamål följ anvisningarna i kapitel "Batteri-byte".
- Skydda produkten mot elektrostatisk uppladdning/urladdning. Detta kan störa den interna dataöverföringen, vilket skapar fel på LC-displayen [2].
- Kontrollera produkten med avseende på skador innan du tar den i

drift. Använd aldrig produkten om den är skadad.

-  **LIVSMEDELSSÄKER!** Den här produkten har inget negativt inflytande på livsmedlens smak eller lukt.
- Rengör produkten enligt beskrivningen [se kapitel "Rengöring och skötsel"].



Säkerhetsinformation om batterier/batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.
-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.

- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.
- Ta ut förbrukade batterier/batteripaket ur produkten och lämna dem till säker avfallshantering.
- Batterier måste tas ut ur produkten innan de laddas.
- Använd inga ändrade eller skadade batterier.
- Använd inga icke laddningsbara batterier istället för laddningsbara batterier.
- Anslutningsklämmorna får inte kortslutas.

Risk för läckande batterier/ batteripaket

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripaket, till exempel på värmeelement/direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att hud, ögon och slemhinnor kommer i kontakt med kemikalierna! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare!

- Du kan ta bort batterivätskor som runnit ut med en torr, absorberande duk.



ANVÄND SKYDDSHANDSKAR! Läckande eller

- skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Om batterierna/batteripaketen skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Ta ut batterierna/batteripaketen, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen [+] och [-] på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstopps innan du sätter i batteriet/batteripacket!

- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

● Hänvisning för knappcellsbatterier



WARNING! Svälj inte batteriet - risk för frätskador!



WARNING: innehåller ett knappcellsbatteri.

OBS! Innehåller sväljbara knappcellsbatterier! Kvävningsrisk!



BATTERIER MÅSTE FÖRVARAS UTMOM RÄCKHÅLL

FÖR BARN! Sväljning kan orsaka kemiska brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning. Uppsök läkare omedelbart.

- Om batterifacket inte stängs säkert får produkten inte längre användas och måste hållas utom räckhåll för barn.
- Uppsök omedelbart läkare om du misstänker att batterier har svalts eller trängt in i någon kroppsdel.



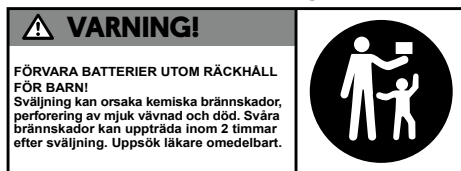
Icke uppenbara symtom som kan uppstå vid sväljning av batterier

Tyvärr är det inte uppenbart när en knapp- eller ett myntbatteri sitter fast i ett barns matstrupe.

Det finns inga specifika symtom förknippade med detta. Barnet kan:

- hosta, få kväljningar eller dregla mycket;
 - ge intryck av att ha orolig mage eller ett virus;
 - känna sig sjukt;
 - peka på halsen eller magen;
 - ha ont i magen, bröstet eller halsen;
 - vara trött eller kraftlöst;
 - vara tystare eller mer klängigt än vanligt eller på annat sätt "inte vara sig självt";
 - tappa aptiten eller ha nedsatt aptit; och
 - inte vilja äta fast föda/inte kunna äta fast föda.
- Denna typ av symtom varierar eller fluktuerar, med smärta som ökar och sedan åter minskar.

- Ett specifikt symptom på att ett knappcells- och myntbatteri har svalts är att barnet kräks färskt (ljustrött) blod.
- Om barnet gör detta, uppsök omedelbart läkare.
- Eftersom det inte finns några tydliga symtom är det viktigt att vara vaksam med "tomma" eller överflödiga knappcells- eller myntbatterier i hemmet och de produkter som innehåller dem.
- **OBS!** Innehåller sväljbara knappcells- och myntbatterier! Kvävningsrisk!



WARNING! Lämna använda batterier till avfallshantering omedelbart. Håll nya och begagnade batterier utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om du misstänker att batterier har svalts eller trängt in i någon kroppsdel.

● Före första användningen (bild C)

- Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.
- Vänd på produkten och lägg den på ett mjukt underlag för att undvika repor på ytan. Lossa skruven [7], som befinner sig på batterifackets [5] lock på produktens baksida.
- Öppna batterifackets [5] lock på produktens baksida.
- Ta bort isoleringsremsan ur batterifacket [5].
- Stäng batterifackets [5] lock och dra åt skruven [7] hårt.

● Batteribyte (bild C)

- Vänd på produkten och lägg den på ett mjukt underlag för att undvika repor på ytan. Lossa skruven [7], som befinner sig på batterifackets [5] lock på produktens baksida.
- Öppna batterifackets [5] lock på produktens baksida.
- Ta i förekommande fall bort det tomma batteriet.
- Sätt i ett batteri av typ CR2032 i batterifacket [5].
Hänvisning: Beakta därvid rätt polaritet. Denna visas på batterifackets [5] lock.
- Stäng batterifackets [5] lock och dra åt skruven [7] hårt.

● Användning

- Ställ produkten på ett hårt vågrätt underlag när du ska väga.

● Vägning

Hänvisning: Placera det gods som ska vägas alltid försiktigt på vågytan [1] för att undvika att glasytan skadas.

- Tryck på knappen ψ /TARE [3] för att aktivera produkten. Du kan när som helst trycka på knappen ψ /TARE [3] för att ställa in nollpunkten.
- Lägg det som ska vägas på vågytan. Sifferfönstret [8] visar vikten på det som ska vägas.

● Tarering

- Rör du vid knappen ψ /TARE [3] när produkten är påslagen, slår sifferfönstret [8] om från det värde som visats till värdet "0". TARE-symbolen "T" [1] visas.

Hänvisning: Det räcker med ett lätt tryck på knappen ψ /TARE [3] och knappen UNIT [4] för att manövrera produkten. Om du trycker för hårt kan produkten välta.

- Lägg nu ytterligare gods som ska vägas på produkten. Sifferfönstret [8] visar nu vikten på det nya godset som ska vägas.
- När du tar bort det nya godset som ska vägas från produkten, visar sifferfönstret [8] åter "0".
- När du tar bort allt som ska vägas från produkten, visar LC-displayen [2] ett negativt värde med hjälp av minustecknet [10].
- Rör därefter kort vid knappen ψ /TARE [3] och TARE-symbolen "T" [1] släcks.
- Viktigt!** Se till att det aldrig finns mer än 5kg på vågytan [1]. Vid överbelastning av produkten föreligger risk att den skadas.

● Ändring av måttenhet

Produkten visar vikten i den officiella europeiska måttenheten "g" [gram], men även i den traditionella viktenheten "oz" [uns, 1oz $\approx$ 28,35g] eller "lb'oz" [pund: uns, 1lb = 16oz $\approx$ 453,59g].

Vill du mäta volymen på vatten, beräknar köksvågen detta med hjälp av vikten i den officiella europeiska

volymenheten "ml" [milliliter] eller den traditionella måttenheten fl'oz [fluid ounce, 1fl'oz $\approx$ 28,41ml]. För att byta måttenhet rör du kort vid knappen UNIT [4]. Indikeringen av enheten [9] skiftar till nästa här nämnda enhet vid varje beröring:



● Avstängning

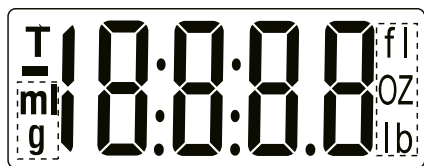
- Genom att permanent röra vid knappen ψ /TARE [3] i ca 3 sekunder stängs produkten av automatiskt. Registreras ingen rörelse på vågytan [1] inom 3 minuter och rör du inte heller vid någon knapp, stängs produkten av automatiskt.

● Felavhjälpning

- = Fel
- ⊙ = Orsak
- = Lösning

- = Displayen visar en av följande symboler när du slår på produkten:
 - "T"; eller
 - "-"-symbol; eller
 - sifferfönstret [8] visar en valfri vikt
- ⊙ = Produkten sparar den sista vikten innan produkten stängs av, så att kalibreringspunkten påverkas medan produkten slås på.
- = 1. Avlägsna i förekommande fall lasten från vågytan [1].
 2. Ställ produkten på ett hårt, vågrätt och rakt underlag.
 3. Återställ produkten, genom att hålla knappen UNIT [4] intryckt i ca 3 sekunder.

4. Produkten kalibreras om och hela LC-displayen [2] visas i 2 till 3 sekunder.



5. Sifferfönstret [8] visar åter standardenheten "0".
6. Du kan placera det du vill väga på produkten.

● = EEEE

⊙ = Produkten är överbelastad.

- = 1. Ta bort den för stora tyngden.
2. Återställ produkten, genom att hålla knappen UNIT [4] intryckt i ca 3 sekunder.
3. Produkten kalibreras om och hela LC-displayen [2] visas i 2 till 3 sekunder.



4. Sifferfönstret [8] visar åter standardenheten "0".
5. Du kan placera det du vill väga på produkten.

Hänvisning: När EEEE visas igen betyder detta att överbelastningen är större än det maximala mätområdet. Ta bort den för stora tyngden.

Hänvisning: Se till att du aldrig lägger mer än 5 kg på vågytan [1]. Överbelastning av produkten kan skada den.

● = Lo

- ⊙ = Batteriet är för svagt för att kunna väga. Du kan inte ta produkten i drift.
- = Byt ut batteriet (se kapitel "Batteribyte").

Hänvisning: Produkten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Det är därför möjligt, att den kan störas av enheter som sänder radiovågor i omedelbar närhet.

Flytta sådana enheter som finns i närheten av produkten, om felmeddelanden visas på LC-displayen [2]. Elektrostatiska urladdningar kan orsaka funktionsstörningar. Ta vid sådana funktionsstörningar ut batterierna en stund och sätt sedan tillbaka dem igen.

● Rengöring och skötsel

Hänvisning: För förvaring kan produkten hängas upp med hjälp av upphängaren [6] (se bild C).

- Doppa aldrig produkten i vatten eller andra vätskor. Risk föreligger att produkten kan skadas.
- Rengör produkten med en lätt fuktad, luddfri duk. Vid envis smuts kan du även fukta duken med milt tvålatten.
- Du kan ta bort batterivätskor som runnit ut med en torr, absorberande duk.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar [a] och siffror [b] med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter upppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap [IAN 479746_2410] för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot [kassakvitto] och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 38
Wstęp	Strona 38
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 38
Opis części	Strona 38
Dane techniczne	Strona 38
Zakres dostawy	Strona 39
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 39
Ogólne zasady bezpieczeństwa	Strona 39
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów	Strona 41
Wskazówki dotyczące baterii guzikowych	Strona 42
Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii	Strona 43
Przed uruchomieniem	Strona 44
Wymiana baterii	Strona 44
Obsługa	Strona 44
Ważenie	Strona 44
Doważanie	Strona 45
Zmiana jednostki masy	Strona 45
Wyłączanie	Strona 45
Usuwanie błędów	Strona 45
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 46
Utylizacja	Strona 47
Gwarancja	Strona 47
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 48
Serwis	Strona 48

Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
	Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii
	OSTRZEŻENIE: zawiera jedną baterię guzikową.

Waga kuchenna

Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz dowożenia normalnych ilości artykułów spożywczych. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowane w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

Opis części

Waga kuchenna (rys. B+C):

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 Powierzchnia ważenia | 4 Powierzchnia przełączania UNIT |
| 2 Wyświetlacz LCD | 5 Komora na baterię |
| 3 Powierzchnia przełączania ϕ /TARE | 6 Wieszak |
| | 7 Śruba |

Wyświetlacz LCD (rys. D):

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 8 Wskaźnik numeryczny | 9 Wskaźnik jednostki |
| 11 Symbol TARE „T” | 10 Znak minusa - |

Dane techniczne

Maks. zakres pomiaru:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Podziałka:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Bateria:	bateria pastylkowa, typ CR2032, 1 x 3V===
Prąd znamionowy:	10 mA
Numer modelu:	patrz rysunek A

Informacje dotyczące baterii:

Typ: CR2032
Wolt: 3V
Właściwości chemiczne: Li-MnO₂

Wyprodukowany przez: Lidl Stiftung & Co. KG,
Stiftsbergstr. 1
DE-74167 Neckarsulm,
GERMANY
E-mail: battery-service@lidl.com
www.lidl-service.com

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 cyfrowa waga kuchenna	1 bateria [data ważności do 06/2028] 1 instrukcja obsługi
----------------------------	---



Wskazówki bezpieczeństwa

**PROSIMY O ZACHOWANIE
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI
OBSŁUGI!**



Ogólne zasady bezpieczeństwa



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I

NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA DZIECI! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem wywołane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być

wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ

CIAŁA! Nie należy obciążać produktu ciężarem większym niż 5 kg. Produkt mógłby zostać uszkodzony.

- Nie narażać produktu na
 - działanie ekstremalnych temperatur,
 - bezpośrednie promieniowanie słoneczne,
 - pole magnetyczne,
 - wilgoć.

W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.

- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania/inne urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych

wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne/zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem/rozładowaniem elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD [2].
- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.



BEZPIECZNY DLA ŻYWOŃCI!

Ten produkt nie ma niekorzystnego wpływu na smak i zapach żywności.

- Produkt wyczyścić zgodnie z zaleceniami [patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”].



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Wyczerpane baterie/akumulatory należy wyjąć z produktu i zapewnić ich bezpieczną utylizację.
- Przed ładowaniem akumulatory należy usunąć z urządzenia.
- Nie stosować zmodyfikowanych lub uszkodzonych baterii.
- Nie używać baterii nie nadających się do ponownego ładowania zamiast baterii nadających się do ładowania.
- Nie można zwierać zacisków przyłączeniowych.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną szmatką.
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem

biegunów [+] i [-] na baterii/akumulatorze i produkcie.

- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Wskazówki dotyczące baterii guzikowych



OSTRZEŻENIE! Nie połykać baterii - niebezpieczeństwo urazu!

-  **OSTRZEŻENIE:** zawiera jedną baterię guzikową.
UWAGA! Zawiera baterie guzikowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia!
-  **BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!** Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanki

miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu. Natychmiast udać się do lekarza.

- Jeśli komora na baterie nie zamyka się prawidłowo, nie używać produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- Jeśli przypuszcza się, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do ciała, natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.



Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii

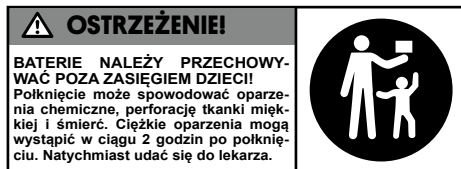
Niestety, nie jest oczywiste, kiedy bateria guzikowa lub pastylkowa utknie w przełyku dziecka.

Nie ma żadnych specyficznych objawów związanych z tą chorobą. Dziecko może:

- kaszleć, krztusić się lub bardzo ślinić;
- sprawiać wrażenie, że ma rozstrój żołądka lub wirusa;
- czuć się chore;

- wskazywać na swoje gardło lub żołądek;
 - mieć bóle brzucha, klatki piersiowej lub gardła;
 - być zmęczone lub letargiczne;
 - być cichsze lub bardziej przywiązane niż zwykle lub „nie być sobą“;
 - stracić apetyt lub mieć mniejszy apetyt; i
 - nie chcieć przyjmować stałych pokarmów/nie móc przyjmować stałych pokarmów.
- Ten rodzaj objawów jest zmienny lub waha się, z bólem nasilającym się, a następnie słabnącym.
 - Specyficznym objawem połknięcia baterii guzikowych i pastylkowych są wymioty świeżej [jasnoczerwonej] krwi.
 - Jeśli dziecko to robi, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
 - Ponieważ nie ma wyraźnych objawów, ważne jest, aby zachować czujność w przypadku „pustych“ lub nadmiarowych baterii guzikowych lub pastylkowych w domu oraz produktów, które je zawierają.

- **UWAGA!** Zawiera baterie guzikowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia się!



OSTRZEŻENIE: Zużyte baterie natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci. Jeśli przypuszcza się, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do ciała, natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

● **Przed uruchomieniem (rys. C)**

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [7], która znajduje się na pokrywce komory na baterię [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterię [5] z tyłu produktu.
- Usunąć pasek izolacyjny z komory na baterię [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterię [5] i ponownie dokręcić śrubę [7].

● **Wymiana baterii (rys. C)**

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [7], która znajduje się na pokrywce komory na baterię [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterię [5] z tyłu produktu.
- Usunąć zużyłą baterię.
- Włożyć baterię typu CR2032 do komory na baterię [5].
Wskazówka: Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Pokazana jest na pokrywce komory na baterię [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterię [5] i ponownie dokręcić śrubę [7].

● **Obsługa**

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

● **Ważenie**

Wskazówka: Zawsze umieszczać produkt do ważenia ostrożnie na powierzchni ważenia [1], aby uniknąć uszkodzenia szklanej powierzchni.

- Aby aktywować produkt, nacisnąć powierzchnię przełączania ψ /TARE [3]. Zawsze można nacisnąć powierzchnię przełączania ψ /TARE [3], aby ustawić punkt zero.
- Artykuł do ważenia położyć na powierzchni ważenia. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar przedmiotu.

● Doważanie

- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni przełączania ψ /TARE [3], wskaźnik numeryczny [8] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol TARE „T” [11].

Wskazówka: Lekkie dotknięcie powierzchni przełączania ψ /TARE [3] i powierzchni przełączania UNIT [4] wystarcza, aby obsługiwać produkt. Jeśli naciśnięcie się za mocno, produkt może się przechylić.

- Teraz należy dołożyć następny towar do ważenia na produkt. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar nowego dołożonego produktu.
- Jeśli dołożony składnik usunie się z produktu, wskaźnik numeryczny [8] ponownie pokaże „0”.
- Jeśli usunie się cały ważony towar z produktu, wyświetlacz LCD [2] za pomocą znaku minusa [10] wskaże wartość ujemną.
- Następnie należy krótko dotknąć powierzchni przełączania ψ /TARE [3], a symbol TARE „T” [11] zniknie.
- **Ważne!** Należy upewnić się, że na powierzchni ważenia [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg. W razie przeciążenia produkt może zostać uszkodzony.

● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” [gram], ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” [uncja, 1oz $\approx$ 28,35g] lub „lb’oz” [funt: uncja, 1lb = 16oz $\approx$ 453,59g].

Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” [mililitr] lub tradycyjnej jednostce masy „fl’oz” [uncja płynu, 1fl’oz $\approx$ 28,41ml].

Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchni przełączania UNIT [4]. Wskaźnik jednostki [9] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:



● Wyłączanie

- Poprzez dłuższe trwające dotknięcie powierzchni przełączania ψ /TARE [3] przez ok. 3 sekund produkt wyłączy się. Jeśli na powierzchni ważenia [1] przez 3 minuty nie zostanie zarejestrowany żaden ruch i nie zostanie też dotknięta powierzchnia ważenia, produkt automatycznie się wyłączy.

● Usuwanie błędów

● = błąd

⊙ = przyczyna

○ = rozwiązanie

● = Wyświetlacz wskaże następujące symbole, gdy włączy się produkt:

- „T”; lub
- symbol „-”; lub
- wskaźnik numeryczny [8] wskaże dowolny ciężar

⊙ = Produkt zapisuje ostatni ciężar przed wyłączeniem produktu, tak że ma to wpływ na punkt kalibracji podczas włączania.

- = 1. Usunąć również obciążenie z powierzchni ważenia [1].
- 2. W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

3. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni przełączania UNIT [4] przez ok. 3 sekundy.
4. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.



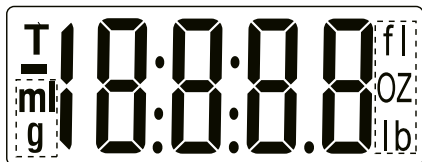
5. Wskaźnik numeryczny [8] znów pokaże standardową jednostkę „0”.
6. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

● = EEEE

⊙ = Produkt jest przeciążony.

○ = 1. Należy usunąć przeciążenie.

2. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni przełączania UNIT [4] przez ok. 3 sekundy.
3. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.



4. Wskaźnik numeryczny [8] znów pokaże standardową jednostkę „0”.
5. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

Wskazówka: Jeśli EEEE znów się wyświetli, oznacza to, że przeciążenie jest większe niż maks. zakres ważenia. Należy usunąć przeciążenie.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na to, aby nigdy nie kłaść na powierzchnię ważenia [1] więcej niż 5 kg. Przeciążenie produktu może go uszkodzić.

● = Lo

⊙ = Bateria jest za słaba, aby ważyć. Nie można uruchomić produktu.

○ = Wymienić baterię [patrz rozdział „Wymiana baterii”].

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu LCD [2] należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

● Czyszczenie i pielęgnacja

Wskazówka: produkt można przechowywać zawieszając go na wieszaku [6] [patrz rys. C].

- Produktu nie zanurzać nigdy w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia można zwilżyć ściereczkę także słabym ługiem mydlanym.
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłoną szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami [a] i numerami [b] o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/ 20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych.

Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek

w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu [IAN 479746_2410] jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji [na dole po lewej stronie] lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu [paragonu] i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis	50
Ižanga	Puslapis	50
Naudojimas pagal paskirtį.....	Puslapis	50
Dalių aprašas.....	Puslapis	50
Techniniai duomenys.....	Puslapis	50
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis	51
Saugos nurodymai	Puslapis	51
Bendrieji saugos nurodymai.....	Puslapis	51
Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai.....	Puslapis	52
Informacija apie sagos formos baterijas.....	Puslapis	54
Neaiškūs simptomai, galintys pasireikšti prarijus baterijas.....	Puslapis	54
Prieš pradėdant naudoti	Puslapis	55
Baterijos keitimas.....	Puslapis	55
Naudojimas	Puslapis	55
Svėrimas.....	Puslapis	56
Papildomo svorio nustatymas.....	Puslapis	56
Matavimo vienetų keitimas.....	Puslapis	56
Išjungimas.....	Puslapis	56
Trikčių šalinimas	Puslapis	56
Valymas ir priežiūra	Puslapis	57
Išmetimas	Puslapis	57
Garantija	Puslapis	58
Veiksmai norint pasinaudoti garantija.....	Puslapis	58
Klientų aptarnavimas.....	Puslapis	59

Naudojamų piktogramų reikšmės	
	Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa
	CE ženklas patvirtina, kad produktas atitinka jam taikomas ES direktyvas.
	Saugos nurodymai Veiksmų nurodymai
	Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
	Neaiškūs simptomai, galintys pasireikšti prarijus baterijas
	ĮSPĖJIMAS: gaminyje yra sagos formos baterija.

Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

● Įžanga



Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas buityje įprastam maisto produktų kiekiui sverti ir papildomam svoriui nustatyti.

Šis produktas skirtas tik buitiniam naudojimui, jo negalima naudoti medicininiais ar komerciniais tikslais. Gamintojas neprisima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant produktą.

● Dalių aprašas

Virtuvinės svarstyklės (B+C pav.)

 Svėrimo paviršius	 Mygtukas UNIT
 Skystųjų kristalų ekranas	 Baterijų skyrelis
 Mygtukas ϕ /TARE	 Pakaba
	 Varžtas

Rodmenys skystųjų kristalų ekrane (D pav.):

 Skaitmeninis rodmuo	 Minuso ženklas -
 Matavimo vienetų rodmuo	 „TARE“ [taravimo] simbolis „T“

● Techniniai duomenys

Maks. matavimo sritis:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000ml/175fl'oz
Padalos vertė:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Baterija:	sagos formos baterija, CR2032 tipo, 1 x 3 V===
Vardinė srovė:	10mA
Modelių numeriai:	žr. A paveikslėlį

Informacija apie bateriją:

Tipas:	CR2032
Voltai:	3V
Cheminės savybės:	Li-MnO ₂

Gamintojas:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 DE-74167 Neckarsulm, VOKIETIJA
-------------	---

E. pašto adresas:

battery-service@lidl.com
www.lidl-service.com

● Tiekiamas rinkinys

Išpakavę nedelsdami patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar produkto bei visų jo dalių būklė yra nepriekaištinga. Jei pristatytas ne visas rinkinys, produkto jokių būdu nenaudokite.

1 skaitmeninės virtuvinės
svarstyklės

1 baterija [geriausia
panaudoti iki 2028-06]
1 naudojimo instrukcija



Saugos nurodymai

**IŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR
KITUS NURODYMUS – JŲ GALI PRI-
REIKTI VĖLIAU!**



Bendrieji saugos nurodymai

■ **[SPĖJIMAS] PAVOJUS KŪDIKIŲ BEI VAIKŲ**

GYVYBEI IR NELAIMINGO ATSI- TIKIMO PAVOJUS!

Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia pavojų uždusti. Vaikai dažnai neįvertina

pavojų. Pakuotės medžiagas visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.



ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Nedėkite ant produkto daugiau nei 5 kg. Kitaip produktą galite sugadinti.

- Pasirūpinkite, kad šio produkto neveiktų
 - kraštinės temperatūros,
 - tiesioginiai saulės spinduliai,
 - magnetiniai laukai,
 - drėgmė.Kitaip produktas gali sugesti.

- Šiame produkte yra jautrių, elektroninių komponentų. Todėl jo veikimą gali trikdyti šalia esantys radijo ryšio prietaisai. Tokie prietaisai gali būti, pvz., mobiliojo ryšio telefonai, radijo ryšio stotelės, radijo imtuvai, nuotolinio valdymo pultai ir mikrobangų krosnelės. Jei rodmenys ekrane neteisingi, pašalinkite tokius įrenginius toliau nuo produkto.
- Elektromagnetiniai trukdžiai ir aukšto dažnio signalai gali sutrikdyti šio produkto veikimą. Atsiradus tokioms veikimo triktims, trumpam išimkite ir vėl įdėkite bateriją. Veiksmus atlikite taip, kad aprašyta skyrelyje „Baterijos keitimas“.
- Apsaugokite produktą nuo elektrostatinio krūvio / išlydžio. Šie reiškiniai gali sutrikdyti vidinius duomenų mainus ir skystųjų kristalų ekrane  bus rodomos klaidos.
- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar produktas neapgadintas. Nenaudokite apgadinto produkto.



TINKA MAISTO PRODUKTAMS! Šis produktas

nepablogina maisto produktų skonio ir kvapo.

- Produktą nuvalykite kaip rekomenduojama [žr. skyriuje „Valymas ir priežiūra“].



Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumuliatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.
-  **SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir [ar] neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumuliatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.
- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.

- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechanškai.
- Išsekusias baterijas / akumulatorius išimkite iš produkto ir pasirūpinkite jų saugiu išmetimu.
- Prieš įkraunant, akumulatorius reikia išimti iš produkto.
- Nenaudokite modifikuotų ar apgadintų baterijų.
- Nenaudokite neįkraunamųjų baterijų, bet tik pakartotinai įkraunamas baterijas.
- Jungiamuosius gnybtus draudžiama jungti trumpuoju jungimu.

Baterijų / akumuliatorių skysčio ištekėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas / akumulatorius, pvz., nelaikykite jų ant radiatorių / tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Jei baterijų / akumuliatorių skystis ištekėjo, saugokitės, kad cheminių medžiagų nepatektų ant odos, gleivinės ar į akis! Atitinkamas vietas nedelsdami nuplaukite švariu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją!

- Ištekėjusius baterijų skysčius galite pašalinti sausa, skysčius gerai sugeriančia šluoste.



MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!

- Prisilietus prie ištekėjusių ar pažeistų baterijų / akumuliatorių, jų skystis gali nudeginti odą. Todėl šiuo atveju mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Ištekėjus baterijoms / akumulatoriams, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesusgestų.
- Išimkite baterijas / akumulatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumulatorius!
- Baterijas/akumulatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumulatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumulatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!

- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

● Informacija apie sagos formos baterijas



ISPĖJIMAS! Neprarykite baterijos – cheminio nudegimo pavojus!

-  **ISPĖJIMAS:** gaminyje yra sagos formos baterija.
DĖMESIO! Gaminyje yra praryjamų sagos formos baterijų! Pavojus uždusti!

-  **BATERIJAS LAIKYKITE VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE!** Prarijus bateriją gali nudeginti cheminės medžiagos, prakiurti minkštieji audiniai ir ištikti mirtis. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas nuo prarijimo. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Jei baterijos skyrelis tvirtai neuždaro, nebenaudokite produkto ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Jei manote, kad kas nors prarijo baterijas ar jos kitaip pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.



Neaiškūs simptomai, galintys pasireikšti prarijus baterijas

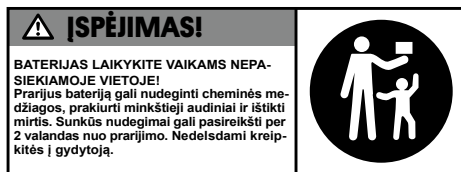
Deja, ne visada akivaizdu, kad vaiko stemplėje įstrigo sagos ar monetos formos baterija.

Nėra jokių specifinių su tuo susijusių simptomų.

Vaikas gali:

- kosėti, springti arba labai seilėtis;
- atrodyti, lyg jam būtų sutrikusi skrandžio veikla arba jis užsikrėtė virusu;
- negaluoti;
- rodyti į savo kaklą ar skrandį;
- just pilvo, krūtinės ar ryklės skausmus;
- būti pavargęs arba vangus;
- būti tylus ar laikytis arčiau nei įprastai arba šiaip atrodyti pasikeitęs;
- neturėti apetito arba norėti mažiau valgyti ir
- nenorėti/negalėti valgyti kieto maisto.

- Šie pasireiškiantys simptomai skiriasi arba keičiasi, o skausmai padidėja ir paskui vėl sumažėja.
- Sagos ir monetos formos baterijų prarijimo specifinis simptomas yra vėmimas šviežiu [skaisčiai raudonu] krauju.
- Jei vaikas vemia, turėtumėte nedelsiant kreiptis į gydytoją.
- Kadangi aiškių simptomų nėra, svarbu namuose akylai stebėti išsekusias arba atsargines sagas ar monetos formos baterijas bei produktus, kuriuose jos yra.
- **DĖMESIO!** Gaminyje yra praryjamų sagos formos baterijų! Pavojus uždusti!



ĮSPĖJIMAS! Nedelsdami išmeskite išsekusias baterijas. Naujas ir naujodotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei manote, kad kas nors prarijo baterijas ar jos kitaip pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

● **Prieš pradėdant naudoti (C pav.)**

- Pašalinkite nuo produkto visas pakuotės medžiagas.
- Apverskite produktą ir padėkite ant minkšto pagrindo, kad nesubraižytumėte paviršiaus. Atsukite baterijų skyrelio [5] dangtelio varžtą [7], esantį kitoje produkto pusėje.
- Atidarykite baterijų skyrelio [5] dangtelį, esantį kitoje produkto pusėje.
- Išimkite skiriamąją juostelę iš baterijų skyrelio [5].
- Uždarykite baterijų skyrelio [5] dangtelį ir prisukite varžtą [7].

● **Baterijos keitimas (C pav.)**

- Apverskite produktą ir padėkite ant minkšto pagrindo, kad nesubraižytumėte paviršiaus. Atsukite baterijų skyrelio [5] dangtelio varžtą [7], esantį kitoje produkto pusėje.
 - Atidarykite baterijų skyrelio [5] dangtelį, esantį kitoje produkto pusėje.
 - Išimkite išsekusią bateriją.
 - Į baterijų skyrelį [5] įdėkite CR2032 tipo bateriją.
- Nurodymas:** bateriją įdėkite tinkamu poliumi. Poliai nurodyti ant baterijų skyrelio [5] dangtelio.
- Uždėkite dangtelį ant baterijų skyrelio [5] ir prisukite jo varžtą [7].

● **Naudojimas**

- Norėdami sverti, padėkite produktą ant tvirto, horizontalaus ir lygaus pagrindo.

● Sverimas

Nurodymas: kad neapgadintumėte stiklinio paviršiaus, sveriamus produktus ant svėrimo paviršiaus [1] visada dėkite atsargiai.

- Norėdami produktą įjungti, paspauskite mygtuką ϕ /TARE [3]. Norėdami nustatyti nulinę vertę, bet kada galite paspausti mygtuką ϕ /TARE [3].
- Padėkite sveriamą daiktą ant svėrimo paviršiaus. Skaitmeninis rodmuo [8] rodo sveriamo daikto svorį.

● Papildomo svorio nustatymas

- Jei įjungę produktą paliesite mygtuką ϕ /TARE [3], vietoje rodomo skaitmeninio rodmens [8] nustatysite „0“. Matysite „TARE“ simbolį [11], „T“.

Nurodymas: produktas valdomas tiesiog lengvai paspaudžiant mygtuką ϕ /TARE [3] ir mygtuką UNIT [4]. Paspaudus per stipriai, produktas gali apvirsti.

- Dabar ant produkto uždėkite kitą sveriamą daiktą. Skaitmeninis rodmuo [8] dabar rodo naujai uždėto sveriamo daikto svorį.
- Jei uždėtą sveriamą daiktą nuimsite nuo produkto, skaitmeninis rodmuo [8] vėl rodys „0“.
- Jei nuo produkto nuimsite visus sveriamus daiktus, skystųjų kristalų ekrane [2] bus rodoma neigiamą vertę su minuso ženklu [10].
- Trumpai palieskite mygtuką ϕ /TARE [3] ir „TARE“ simbolis, „T“ [11] išsijungs.
- **Svarbu!** Ant svėrimo paviršiaus [1] niekada nedėkite daugiau nei 5kg. Uždėjus per didelį svorį, produktas gali sugesti.

● Matavimo vienetų keitimas

Produktas rodo svorį oficialiu Europos matavimo vienetu „g“ [gramais] bei tradiciniais svorio matavimo vienetais „oz“ [uncija, 1oz $\approx$ 28,35g] arba „lb‘oz“ [svaras: uncija, 1lb = 16oz $\approx$ 453,59g].

Jei norite išmatuoti vandens tūrį, produktas pagal svorį jį apskaičiuoja oficialiu Europos tūrio matavimo vienetu „ml“ [mililitras] arba tradiciniu matavimo vienetu „fl‘oz“ [skysčio uncija, 1fl‘oz $\approx$ 28,41ml].

Matavimo vienetą pakeisite trumpai paliesdami mygtuką UNIT [4]. Kas kartą palietus, matavimo vieneto rodmuo [9] rodo vis kitą čia nurodytą matavimo vienetą:



● Išjungimas

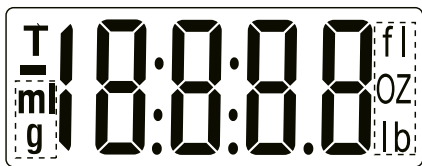
- Produktą išjungsitė, liesdami apie 3 sekundes ϕ /TARE [3] mygtuką. Apie 3 minutes nepajudinus svėrimo paviršiaus [1] ir nepalietus jokio mygtuko, produktas išsijungia automatiškai.

● Triukšų šalinimas

- = Triktis
- ⊙ = priežastis
- = sprendimas

- = Įjungus produktą ekrane rodomas vienas iš šių simbolių:
 - „T“; arba
 - „-“; simbolis; arba
 - skaitmenis rodmuo [8] rodo atsitiktinę svorio nuorodą

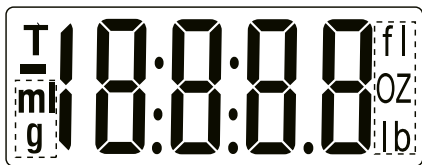
- ⊙ = Prieš išjungiant produktą, jis išsaugo paskutinę svorio vertę, todėl kalibravimo taškas įjungimo metu pasikeičia.
- = 1. Jei reikia, nuimkite apkrovą nuo svėrimo paviršiaus [1].
- 2. Padėkite produktą ant tvirtu, horizontalaus ir lygaus pagrindo.
- 3. Norėdami atnaujinti produkto veikimą, palaukite nuspaustą mygtuką UNIT [4] apie 3 sekundes.
- 4. Produktas iš naujo kalibruojamas ir skystųjų kristalų ekranas [2] rodomas 2–3 sekundes.



- 5. Skaitmenis rodmuo [8] vėl rodo standartinį vienetą „g“.
- 6. Dabar galite padėti ant produkto norimą pasverti daiktą.

● = EEEE

- ⊙ = produktas perkrautas.
- = 1. Nuimkite viršsvorį.
- 2. Norėdami atnaujinti produkto veikimą, palaukite nuspaustą mygtuką UNIT [4] apie 3 sekundes.
- 3. Produktas iš naujo kalibruojamas ir skystųjų kristalų ekranas [2] rodomas 2–3 sekundes.



- 4. Skaitmenis rodmuo [8] vėl rodo standartinį vienetą „g“.
- 5. Dabar galite padėti ant produkto norimą pasverti daiktą.

Nurodymas: jei EEEE rodomas dar kartą, tai reiškia, kad viršsvoris yra didesnis už maks. matavimo intervalą. Nuimkite viršsvorį.

Nurodymas: pasirūpinkite, kad ant svėrimo paviršiaus [1] niekada nebūtų daugiau nei 5kg. Viršsvoris gali sugadinti šį produktą.

● = Lb

⊙ = baterija svėrimui per silpna. Produktu negalite naudotis.

○ = pakeiskite bateriją (žr. skyrių „Baterijos keitimas“).

Nurodymas: produkte yra jautrių elektroninių komponentų. Todėl jo veikimą gali trikdyti šalia esantys radijo ryšio prietaisai.

Jei skystųjų kristalų ekrane [2] pastebite trikčių, pašalinkite tokius prietaisus toliau nuo šio produkto. Dėl elektrostatinį išlydžių gali atsirasti veikimo trikčių. Atsiradus tokioms veikimo trikčiams, trumpam išimkite bateriją ir vėl įdėkite.

● Valymas ir priežiūra

Nurodymas: produktą galite laikyti pakabintą ant pakabos [6] (žr. C pav.).

- Niekada nenardinkite produkto į vandenį ar kitus skysčius. Antraip galite sugadinti produktą.
- Produktą valykite šiek tiek sudrėkinta, nesipukuojančia šluoste. Jei nešvarumų daugiau, šluostę galite sudrėkinti silpnu muilo tirpalu.
- Ištekėjusius baterijų skysčius galite pašalinti sausa, skysčius gerai sugeriančia šluoste.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinių, kurį sudaro santrumpas [a] ir skaičiai [b], reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuočės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir [arba] produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite

įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį [IAN 479746_2410].

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio [apačioje kairėje] arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą [kasos čekį] ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 880033500

El. paštas: owim@lidl.lt



Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	61
Kasutatud piktogrammide tähendused	Lehekülg	62
Sissejuhatus	Lehekülg	62
Sihtotstarbekohane kasutamine.....	Lehekülg	62
Osade kirjeldus.....	Lehekülg	62
Tehnilised andmed.....	Lehekülg	63
Tarnekomplekt.....	Lehekülg	63
Ohutusjuhised	Lehekülg	63
Üldised ohutusjuhised.....	Lehekülg	63
Ohutusjuhised patareide/akude kohta.....	Lehekülg	65
Märkused nõõppatareide kohta.....	Lehekülg	66
Patareide allaneelamisel ilmnevad mittenähtavad sümptomid.....	Lehekülg	67
Enne kasutuselevõttu	Lehekülg	68
Patarei vahetamine.....	Lehekülg	68
Kasutamine	Lehekülg	68
Kaalumine.....	Lehekülg	68
Järkkaalumise.....	Lehekülg	68
Möötühiku muutmine.....	Lehekülg	68
Väljalülitamine.....	Lehekülg	69
Vigade kõrvaldamine	Lehekülg	69
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	70
Jäätmekäitlus	Lehekülg	70
Garantii	Lehekülg	70
Garantii käsitlemine.....	Lehekülg	71
Teenindus.....	Lehekülg	71



Üldised ohutusjuhised



HOIATUS! ELUOHTLIK NING ÕNNETUSTE

OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE!

Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Pakkematerjali tõttu tekib lämbumisoht. Lapsed alahindavad sageli ohtusid. Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal.

Käesolevat toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.



ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!

Ärge koormake toodet üle 5 kg. Toode võib kahjustada saada.

- Ärge jätke toodet
 - äärmuslike temperatuuride kätte,
 - otsese päikesekiirguse kätte,
 - magnetväljadega ümbruskonda,
 - niiskuse kätte.

Vastasel korral ähvardab toodet kahjustuste oht.

- Toode sisaldab tundlikke elektroonilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et seda häirivad vahetus läheduses asuvad raadioside ülekandeseadmed. Nendeks võivad olla nt mobiiltelefonid, raadiotelefonijaamad, avaliku sagedusala CB raadiojaamad, raadio-kaugjuhtimispuldid/muud kaugjuhtimispuldid ja mikrolaine-seadmed. Kui ekraanile ilmuvad väärnäidud, siis eemaldage taolised seadmed toote ümbruskonnast.
- Elektromagnetilised häiringud/kõrgsageduslikud häirekiirgused võivad esile kutsuda toimivushäiringuid. Eemaldage taoliste toimivushäiringute korral lühikeseks ajaks patarei ja pange see uuesti sisse. Toimige selleks vastavalt peatükile „Patarei vahetamine”.

- Kaitske toodet elektrostaatilise laengu/tühjenemise eest. Need võivad põhjustada sisemise andmevahetuse takistuse, mis tekitab vea LC ekraanil [2].
- Enne toote kasutuselevõttu kontrollige, et sellel ei oleks kahjustusi.

Ärge võtke kahjustatud toodet kasutusele.

-  **TOIDUAINETE JAOKS OHUTU!** See toode ei mõjuta negatiivselt toidu maitset ega lõhna.
- Puhastage toodet vastavalt soovitustele [vt peatükki „Puhastamine ja hooldus”].

Kasutatud piktogrammide tähendused			
	Alalisvool/-pinge		Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
	CE-märgis kinnitab vastavust toote kohta kohaldatavatele ELi direktiividele.		Patareide allaneelamisel ilmnevad mittenähtavad sümptomid
 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised	 	HOIATUS: sisaldab nööppatareid.

Digitaalne köögikaal

● Sissejuhatus



Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrge kvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarbekohane kasutamine

See toode on ette nähtud toiduainete majapidamistes tavapäraste koguste kaalumiseks ja järkkaalumiseks. Toode on ette nähtud eranditult eramajapidamistes kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada meditsiinilistes või kommertsvaldkondades. Kahjude eest, mis on tekkinud asjatundmatu kasutamise tõttu, ei võta tootja vastutust enda kanda.

● Osade kirjeldus

Köögikaal (joon. B+C):

[1] kaalumispind

[2] LC ekraan

3	lülitusväli Φ /TARE
4	lülitusväli UNIT
5	patareisahtel

6	riputi
7	kruvi

1 digitaalsed
kõõgikaalud

1 patarei [kehtivusaeg
vähemalt kuni 06/2028]
1 käsitsimisjuhend

LCD näidik (joon. D):

8	numbriline näidik
9	ühiku näidik

10	miinusmärk –
11	TARE-sümbol „T“

● Tehnilised andmed

Max mõõtevahemik: 5000 g/176oz/11lb/
5000ml/175fl'oz
Skaala: 1g/0,05oz/0lb:0,1oz/
1ml/0,05fl'oz
Patarei: nõõppatarei, tüüp CR2032,
1 x 3V ===
Nimivoolutugevus: 10 mA
Mudeli numbrid: vaata joonist A

Teave patarei kohta:

Tüüp: CR2032
Volti: 3V
Keemiline omadus: Li-MnO₂

Tootja: Lidl Stiftung & Co. KG,
Stiftsbergstr. 1
DE-74167 Neckarsulm,
GERMANY
E-post: battery-service@lidl.com
www.lidl-service.com

● Tarnekomplekt

Kontrollige kohe pärast lahtipakkimist, et tarnekomplekt oleks täielik ning et toode ja kõik selle osad oleksid laitmatu seisukorras. Ärge mingil juhul kasutage toodet, kui tarnekomplekt ei ole täielik.



Ohutusjuhised

HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISED JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU TARBEKS ALLES!



Üldised ohutusjuhised

-  **HOIATUS! ELUOHTLIK NING ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE!**
Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Pakkematerjali tõttu tekib lämbumisoht. Lapsed alahindavad sageli ohtusid. Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal.
- Käesolevat toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote

turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.

-  **ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!** Ärge koorake toodet üle 5 kg. Toode võib kahjustada saada.
- Ärge jätke toodet
 - äärmuslike temperatuuride kätte,
 - otsese päikese kiirguse kätte,
 - magnetväljadega ümbruskonda,
 - niiskuse kätte.Vastasel korral ähvardab toodet kahjustuste oht.
- Toode sisaldab tundlikke elektronilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et seda häirivad vahetus läheduses asuvad raadioside ülekandeseadmed. Nendeks võivad olla nt mobiiltelefonid, raadiotelefonijaamad, avaliku sagedusala CB raadiojaamad, raadio-kaugjuhtimispuldid/muud kaugjuhtimispuldid ja

mikrolaineseadmed. Kui ekraanile ilmuvad väärnäidud, siis eemaldage taolised seadmed toote ümbruskonnast.

- Elektromagnetilised häiringud/kõrgsageduslikud häirekiirgused võivad esile kutsuda toimivushäiringuid. Eemaldage taoliste toimivushäiringute korral lühikeseks ajaks patarei ja pange see uuesti sisse. Toimige selleks vastavalt peatükile „Patarei vahetamine”.
- Kaitske toodet elektrostaatilisest laengu/tühjenemise eest. Need võivad põhjustada sisemise andmevahetuse takistuse, mis tekitab vea LC ekraanil [2].
- Enne toote kasutuselevõttu kontrollige, et sellel ei oleks kahjustusi. Ärge võtke kahjustatud toodet kasutusele.

-  **TOIDUAINETE JAOKS OHUTU!** See toode ei mõjuta negatiivselt toidu maitset ega lõhna.
- Puhastage toodet vastavalt soovitustele [vt peatükki „Puhastamine ja hooldus”].



Ohutusjuhised patareide/akude kohta

- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareisid/akusid lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamisel pöörduge viivitamatult arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede mulgustumist ja surma. Rasked põletused võivad tekkida 2 tunni jooksul pärast allaneelamist.
-  **PLAHVATUSOHT!** Ärge kunagi laadige mittetaaslaetavaid patareisid. Ärge lühistage patareisid/akusid ega/või avage neid. See võib põhjustada ülekuumenemist, tuleohtu või lõhkemist.
- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle või vette.
- Ärge avaldage patareidele/akudele mehhaanilist koormust.
- Eemaldage tootest tühjenenud patareid/akud ja veenduge, et need utiliseeritakse ohutult.
- Enne laadimist tuleb akud tootest eemaldada.

- Ärge kasutage muudetud või kahjustatud patareisid.
- Ärge kasutage mitte taaslaetavaid patareisid taaslaetavate patareide asemel.
- Ühendusklemme ei tohi lühistada.

Patareide/akude lekke oht

- Vältige äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, mis võivad patareidele/akudele mõju avaldada, nt küttekehade peal/otsese päikesekiirguse käes.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige naha, silmade ja limaskestade kokkupuudet kemikaalidega! Loputage kokkupuutunud kohad kohe puhta veega ja pöörduge arsti poole!
- Väljajooksnud patareivedelikud eemaldage kuiva, imamisvõimelise lapi abil.
-  **KANDKE KAITSEKINDAID!** Lekkivad või kahjustatud patareid/laetavad patareid võivad nahale sattudes põhjustada keemilisi põletusi. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.

- Patareide/akude lekke korral eemaldage need kahjustuse vältimiseks toote seest koheselt.
- Eemaldage patareid/akud, kui toodet pikemat aega ei kasutata.

Toote kahjustuste oht

- Kasutage eranditult vaid näidatud patareitüüpi/akutüüpi!
- Sisestage patareid vastavalt akul ja tootel olevatele polaarsusmärkidele (+) ja (-).
- Enne aku sisestamist puhastage patarei/laetava aku ja patareipesa kontakte kuiva, ebamevaba lapi või vatitikuga!
- Eemaldage tootest kohe tühjenenud patareid/akud.

● Märkused nõõppatareide kohta



HOIATUS! Ärge neelake patareid alla - söövituse oht!



HOIATUS: sisaldab nõõppatareid.

TÄHELEPANU! Sisaldab allaneelatavaid nõõppatareisid! Lämbumisoht!



HOIDKE PATAREISID LASTE KÄTTESAAMATUS

KOHAS! Allaneelamine võib põhjustada keemilisi põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad tekkida 2 tunni jooksul pärast allaneelamist. Pöörduge koheselt arsti poole.

- Kui patareisahtel ei sulgu kindlalt, siis ärge toodet enam kasutage ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Kui te kahtlustate, et patarei on allaneelatud, või see on keha sisse sattunud, pöörduge viivitamata arsti poole.



Patareide allaneelamisel ilmnevad mittenähtavad

sümptomid

Kahjuks ei ole näha, kui nõöp- või mündipatarei on lapse söögitorusse kinni jäänud.

Sellega seotud spetsiifilised sümptomid puuduvad. Laps võib:

- kõhida, lämbuda või eritada rohkesti sülge;
- jätta mulje, et tal on kõhuhäda või viirus;
- ennast haiglasena tunda;
- oma kaela või kõhu peale näidata;
- tunda valu kõhus, rinnus või kõris;
- olla väsinud või loid;
- olla tavalisest vaiksem või rohkem teie külge klammerduv või muul viisil "mitte tema ise";
- kaotada oma söögiisu või tema söögiisu on väiksem ja
- ta ei taha/ei saa süüa tahket toitu.

- Seda tüüpi sümptomid varieeruvad või on kõikuvad, kusjuures valu esialgu suureneb ja seejärel väheneb.

- Nööp- ja mündipatarei allaneelamise spetsiifiline sümptom on värsked (helepunased) vere oksendamised.
- Kui laps seda teeb, peate viivitamatult pöörduma arsti poole.
- Kuna selgeid sümptomeid pole, on oluline olla valvas kodus olevate "tühjade" või üleliigsete nõöp- või mündipatareide ja neid sisaldavate toodete suhtes.
- **TÄHELEPANU!** Sisaldab allaneelataavaid nööppatareisid!
Lämbumisoht!

⚠ HOIATUS! Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas! Allaneelamine võib põhjustada keemilisi põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad tekkida 2 tunni jooksul pärast allaneelamist. Pöörduge koheselt arsti poole.	
---	--

HOIATUS: utiliseerige kasutatud patareisid kohe. Hoidke uusi ja vanu patareisid lastele kättesaamatus kohas. Kui arvate, et patareisid on alla neelatud või kehasse sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

● Enne kasutuselevõttu (joon. C)

- Eemaldage tootelt kogu pakkematerjal.
- Pöörake toode ümber ja asetage see pehme aluspinna peale, et vältida toote pealispinna kriimustumist. Päästke lahti kruvi [7], mis paikneb toote tagaküljel oleva patareisahkli [5] katte peal.
- Avage toote tagaküljel oleva patareisahkli [5] kate.
- Eemaldage patareisahklist [5] isoleerimisriba.
- Sulgege patareisahkli [5] kaas ja pingutage kruvi [7] tugevasti kinni.

● Patarei vahetamine (joon. C)

- Pöörake toode ümber ja asetage see pehme aluspinna peale, et vältida toote pealispinna kriimustumist. Päästke lahti kruvi [7], mis paikneb toote tagaküljel oleva patareisahkli [5] katte peal.
- Avage toote tagaküljel oleva patareisahkli [5] kate.
- Vajaduse korral eemaldage ära kasutatud patarei.
- Pange CR2032-tüüpi patarei patareisahklisse [5].
Märkus: järgige seejuures õiget polaarsust. See on näidatud patareisahkli [5] katte peal.
- Sulgege patareisahkli [5] kate ja pingutage kruvi [7] tugevasti kinni.

● Kasutamine

- Asetage toode kaalumiseks kindla, horisontaalse ja tasase aluspinna peale.

● Kaalumine

Märkus: paigutage aine, mida kaaluda soovite, alati ettevaatlikult kaalumispinna [1] peale, et vältida klaasist pealispinna kahjustamist.

- Toote aktiveerimiseks vajutage lülitusväljale ϕ /TARE [3]. Nullpunkti seadistamiseks saate igal ajal vajutada lülitusväljale ϕ /TARE [3].
- Asetage kaalutav aine kaalumispinna peale. Numbriline näidik [8] näitab kaalutava aine kaalu.

● Järkkaalumine

- Kui puudutate lülitusvälja ϕ /TARE [3], kui toode on sisse lülitatud, muutub numbriline näidik [8] kuvatud väärtusest väärtuseks „0“. Kuvatakse TARE sümbol „T“ [11].
Märkus: toote kasutamiseks piisab, kui vajutate kergelt lülitusväljale ϕ /TARE [3] või lülitusväljale UNIT [4]. Kui vajutate liiga tugevasti, võib toode ümber kukkuda.
- Lisage nüüd toote peale järgmine kaalutav aine. Numbriline näidik [8] näitab nüüd uue, juurdelisatud kaalutava aine kaalu.
- Kui te juurdelisatud kaalutava aine toote pealt eemaldate, siis näitab numbriline näidik [8] uuesti väärtust „0“.
- Kui te kogu kaalutava aine toote pealt eemaldate, siis kuvatakse LC ekraanile [2] miinusemärgi [10] abil negatiivne väärtus.
- Seejärel puudutage lühidalt lülitusvälja ϕ /TARE [3] ning TARE sümbol „T“ [11] kustub.
- **Tähtis!** Tagage, et kaalumispinna [1] peal ei paikneks kunagi rohkem kui 5 kg. Toote ülekoormamise korral võib see kahjustada saada.

● Mõõtühiku muutmine

Toode näitab kaalu ametlikku Euroopa mõõtühikut „g“ (gramm) kasutades, aga ka traditsioonilistes kaaluühikutes „oz“ (unts, $1\text{ oz} \approx 28,35\text{ g}$) või „lb·oz“ (nael: unts, $1\text{ lb} = 16\text{ oz} \approx 453,59\text{ g}$).

Kui te tahate mõõta vee mahtu, siis arvestab toode selle välja kaalu põhjal ametlikku Euroopa mahuühikut „ml“ [milliliiter] kasutades või traditsioonilistes mõõtühikutes „fl'oz“ [vedel unts, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml]. Mõõtühiku vahetamiseks puudutage lühidalt lülitusvälja UNIT [4]. Ühiku näidik [9] teeb pärast igat puudutust vahetuse järgmise siinkohal loetletud ühiku peale:



● Väljalülitamine

- Kui hoiate sõrme lülitusväljal Φ /TARE [3] umbes 3 sekundit, lülitub toode välja. Kui kaalumispinna [1] peal 3 minuti kestel ühtki liigutust ei registreerita ja ka ühtki lülitusvälja ei puudutata, siis lülitub toode automaatselt välja.

● Vigade kõrvaldamine

- = Viga
- ⊙ = Põhjus
- = Lahendus

- = Kui te toote sisse lülitate, siis kuvatakse ekraanile üks järgmistest sümbolitest:
 - „T“; või
 - „-“ sümbol; või
 - numbriline näidik [8] näitab mingit suvalist kaalunäitu
- ⊙ = Toode salvestab viimase kaalu enne toote väljalülitamist, nii et sisselülitamise ajal mõjutatakse kalibreerimispunkti.
- = 1. Eemaldage vajaduse korral koormus kaalumispinnalt [1].

2. Asetage toode kindla, horisontaalse ja tasase aluspinna peale.
3. Lähtestage toode, hoides sõrme lülitusväljal UNIT [4] umbes 3 sekundit.
4. Toode kalibreeritakse uuesti ja 2 kuni 3 sekundiks kuvatakse kogu LC ekraan [2].

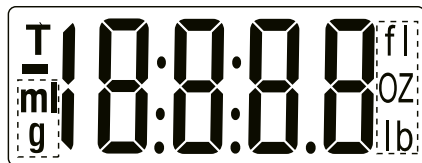


5. Numbriline näidik [8] näitab uuesti standardühikut „0“.
6. Võite aine, mida te kaaluda soovite, toote peale asetada.

● = EEEE

⊙ = Toode on üle koormatud.

- = 1. Eemaldage liigne koormus.
- 2. Lähtestage toode, hoides sõrme lülitusväljal UNIT [4] umbes 3 sekundit.
- 3. Toode kalibreeritakse uuesti ja 2 kuni 3 sekundiks kuvatakse kogu LC ekraan [2].



4. Numbriline näidik [8] näitab uuesti standardühikut „0“.
5. Võite aine, mida te kaaluda soovite, toote peale asetada.

Märkus: kui kuvatakse uuesti EEEE, siis tähendab see, et ülekoormus on suurem kui maksimaalne mõõtevahemik. Eemaldage liigne koormus.

Märkus: jälgige, et te ei asetaks kaalumispinnale ¹ kunagi rohkem kui 5 kg. Toote ülekoormamine võib seda kahjustada.

● = **L_o**

- ◎ = Patarei on kaalumiseks liiga nõrk.
Te ei saa toodet kasutusele võtta.
- = Vahetage patarei välja [vaata peatükki „Patarei vahetamine“].

Märkus: toode sisaldab tundlikke elektroonilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et seda häirivad vahetus läheduses asuvad raadioside ülekandeseadmed. Kui LC ekraanile ² ilmuvad veateated, siis eemaldage taolised seadmed toote ümbruskonnast. Elektrostaatilised lahendused võivad esile kutsuda toimivushäiringuid. Eemaldage taoliste toimivushäiringute korral lühikeseks ajaks patarei ja pange see uuesti sisse.

● Puhastamine ja hooldus

Märkus: hoiulepanekuks võite toote riputi ⁶ abil üles riputada [vt joon. C].

- Ärge kunagi kastke toodet vette ega teistesse vedelikesse. Vastasel korral võib toode kahjustada saada.
- Puhastage toodet kergelt niiske, ebemetevaba lapiga. Tugevama määrdumise korral võite lappi niisutada ka nõrga seebilahusega.
- Väljajooksnud patareivedelikud eemaldage kuiva, imamisvõimelise lapi abil.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest [a] ja numbritest [b] ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusastutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitseki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number [IAN 479746_2410].

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt [all vasakul] või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi [kassatšeki], kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Vispārīgi drošības norādījumi	Lpp. 73
Izmantoto piktogrammu skaidrojums	Lpp. 74
Ievads	Lpp. 74
Paredzētais lietojums	Lpp. 74
Daļu apraksts	Lpp. 75
Tehniskie dati	Lpp. 75
Piegādes komplektācija	Lpp. 75
Drošības norādījumi	Lpp. 75
Vispārīgi drošības norādījumi	Lpp. 75
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem	Lpp. 77
Norādes par podziņbaterijām	Lpp. 78
Simptomi, kas nav acimredzami, kuri var parādīties bateriju norišanas gadījumā	Lpp. 79
Pirms lietošanas sākšanas	Lpp. 80
Baterijas nomaiņa	Lpp. 80
Lietošana	Lpp. 80
Svēršana	Lpp. 80
Piesvēršana	Lpp. 80
Mērvienības maiņa	Lpp. 81
Izslēgšana	Lpp. 81
Traucējumu novēršana	Lpp. 81
Tīrīšana un kopšana	Lpp. 82
Utilizācija	Lpp. 82
Garantija	Lpp. 83
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp. 83
Serviss	Lpp. 83



Vispārīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS! **DZĪVĪBAS APDRAUDĒ-**

JUMS UN NEGADĪJUMA RISKS **ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN** **BĒRNIEM!**

Nekādā gadījumā ne-
atstājiēt neuzraudzītiem bērniem
iepakojuma materiālu. Pastāv nos-
makšanas risks, ko rada iepakojuma
materiāls. Bērni bieži neapzinās
bīstamību. Vienmēr uzglabājiēt
iepakojuma materiālu bērniem
nepieejamā vietā.

- Bērni no 8 gadu vecuma un per-
sonas ar vājām fiziskajām, sensoris-
kajām vai garīgajām spējām, kā arī
personas ar pieredzes un zināšanu
trūkumu šo izstrādājumu drīkst
izmantot tikai tad, ja viņus kāds uz-
rauga vai viņiem tiek paskaidrots,
kā šo izstrādājumu lietot droši, un
tādējādi viņi apzinās iespējamos
riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar
šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt
tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo
uzraudzībā.



UZMANĪBU! SAVAINO- **ŠANĀS RISKS!**

Nenoslogojiēt izstrādājumu ar
vairāk kā 5 kg. Šādi varat sabojiāt
izstrādājumu.

- Nepakļaujiēt izstrādājumu
 - ekstrēmai temperatūrai,
 - tiešiem saules stariem,
 - magnētiskai videi,
 - mitrumam.

Pretējā gadījumā iespējami izstrā-
dājuma bojājumi.

- Izstrādājumā ir jutīgas elektronis-
kās detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka
izstrādājuma darbību var traucēt
tuvumā esošas radiosignālus pār-
raidošas ierīces. Tās var būt, pie-
mēram, mobilie tālruņi, rācijiās, CB
rācijiās, tālvadības pultis / citas tāl-
vadības un mikroviļņu ierīces. Ja
displejā parādās kļūdaini rādījumi,
novietojiēt ierīces citā vietā, kas
neatrodas izstrādājuma tuvumā.
- Elektromagnētiski traucējumi/
augstfrekvences traucējumu sta-
rojums var radīt darbības traucēju-
mus. Šādu darbības traucējumu
gadījumā uz īsu brīdi izņemiēt ba-
teriju un pēc tam ievietojiēt to

atpakaļ. Rīkojieties tā, kā norādīts nodaļā „Baterijas nomaiņa”.

- Aizsargājiēt izstrādājumu pret elektrostatisko uzlādi/izlādi. Tā varētu radīt iekšējās datu apmaiņas traucējumus, kas savukārt rada šķidro kristālu displeja [2] kļūdas.
- Pirms pirmreizējās lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav

bojājumu. Nelietojiet bojātu izstrādājumu.

-  **PIEMĒROTS PĀRTIKAS PRODUKTIEM!** Šis izstrādājums negatīvi neietekmē pārtikas produktu garšu un smaržu.
- Notīriet izstrādājumu, kā ir ieteicams [skatiet nodaļu “Tīrīšana un kopšana”].

Izmantoto piktogrammu skaidrojums

	Līdzstrāva/līdzspriegums		Glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
	CE marķējums apliecina izstrādājuma atbilstību piemērojamo ES direktīvu prasībām.		Simptomi, kas nav acīmredzami, kuri var parādīties bateriju norīšanas gadījumā
	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi		BRĪDINĀJUMS! Satur podziņbateriju.

Digitāli virtuves svāri

● Ievāds



Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādā! Jūs esat izvēlējiēs augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiēt izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam

lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts mājsaimniecībā izmantota pārtikas produktu daudzuma svēršanai un pie-svēršanai. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai mājas apstākļos un to aizliegts izmantot medicīniskiem vai komerciāliem mērķiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstoša lietojuma dēļ.

● Daļu apraksts

Virtuves svāri (B+C att.):

1	Svēršanas virsma	5	Bateriju nodalījums
2	Šķidro kristālu displejs	6	Iedobums
3	Taustiņš ϕ /TARE		pakarināšanai
4	Taustiņš UNIT	7	Skrūve

LCD rādījums (D att.):

8	Skaitļu rādījums	10	Mīnusa zīme „-“
9	Mērvienības rādījums	11	TARE simbols „T“

● Tehniskie dati

Maks. mērījumu

diapazons: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl.oz

Dalījums: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl.oz

Baterija: podziņbaterija, tips CR2032,
1 x 3 V==

Nominālā strāva: 10 mA

Modeļa numurs: skatiet A attēlu

Informācija par bateriju:

Tips: CR2032

Volti: 3 V

Ķīmiskā īpašība: Li-MnO₂

Ražotājs: Lidl Stiftung & Co. KG,
Stiftsbergstr.1
DE-74167 Neckarsulm,
GERMANY

E-pasts: battery-service@lidl.com
www.lidl-service.com

● Piegādes komplektācija

Uzreiz pēc izstrādājuma izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai piegādes komplektācija ir pilnīga, kā arī vai izstrādājums un visas tā daļas ir nevainojamā stāvoklī. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja piegādes komplektācija nav pilnīga.

1 digitāli virtuves svāri 1 lietošanas pamācība
1 baterija (derīga vismaz
līdz 06/2028)



Drošības norādījumi

**SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS
NORĀDĪJUMUS UN NORĀDES
TURPMĀKAI LIETOŠANAI!**



Vispārīgi drošības norādījumi

■ **BRĪDINĀJUMS!** **DZĪVĪBAS APDRAUDĒ-**

**JUMS UN NEGADĪJUMA RISKS
ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAIŅIEM UN
BĒRNIEM!** Nekādā gadījumā ne-

atstājiet neuzraudzītiem bērniem
iekpakojuma materiālu. Pastāv nos-
makšanas risks, ko rada iepako-
juma materiāls. Bērni bieži
neapzinās bīstamību. Vienmēr

uzglabājiēt iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

- **UZMANĪBU! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

Nenoslogojiet izstrādājumu ar vairāk kā 5 kg. Šādi varat sabojāt izstrādājumu.

- Nepakļaujiet izstrādājumu – ekstrēmai temperatūrai, – tiešiem saules stariem, – magnētiskai videi, – mitrumam. Pretējā gadījumā iespējami izstrādājuma bojājumi.
- Izstrādājumā ir jutīgas elektroniskās detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka

izstrādājuma darbību var traucēt tuvumā esošas radiosignālus pārraidošas ierīces. Tās var būt, piemēram, mobilie tālruni, rācījas, CB rācījas, tālvadības pultis / citas tālvadības un mikroviļņu ierīces. Ja displejā parādās kļūdaini rādījumi, novietojiet ierīces citā vietā, kas neatrodas izstrādājuma tuvumā.

- Elektromagnētiski traucējumi/ augstfrekvences traucējumu starojums var radīt darbības traucējumus. Šādu darbības traucējumu gadījumā uz īsu brīdi izņemiet bateriju un pēc tam ievietojiet to atpakaļ. Rīkojieties tā, kā norādīts nodaļā „Baterijas nomaiņa”.
- Aizsargājiēt izstrādājumu pret elektrostatisko uzlādi/izlādi. Tā varētu radīt iekšējās datu apmaiņas traucējumus, kas savukārt rada šķidro kristālu displeja [2] kļūdas.
- Pirms pirmreizējās lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Nelietojiet bojātu izstrādājumu.

- **PIEMĒROTS PĀRTIKAS PRODUKTIEM!** Šis izstrā-

dājums negatīvi neietekmē pārtikas produktu garšu un smaržu.

- Notīriet izstrādājumu, kā ir ieteicams [skatiet nodaļu "Tīrīšana un kopšana"].



Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/ akumulatoriem

■ **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!**

Uzglabājiēt baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. gadījumā nekavējoties vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!

- Norīšana var izraisīt ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Spēcīgi apdegumi var parādīties 2 stundu laikā pēc norīšanas.

■ **SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!**



Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiēt neuzlādējamās baterijas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tos. Tas var izraisīt

pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.

- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiēt baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.
- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma un nodrošiniēt to drošo utilizāciju.
- Pirms uzlādēšanas akumulatori jāizņem no izstrādājuma.
- Nelietojiēt modificētas vai bojātas baterijas.
- Nelietojiēt atkārtoti neuzlādējamās baterijas atkārtoti uzlādējamu bateriju vietā.
- Nepieļaujiēt savienošanas spaiļu īsslēgumu.

Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks

- Nepieļaujiēt ekstrēmus apstākļus un temperatūras, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītāju/tiešu saules staru ietekmē.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nepieļaujiēt, ka notiek

ķīmikāliju saskare ar ādu, acīm un gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vēršieties pēc palīdzības pie ārsta!

- Izplūdušo baterijas šķidrumu varat notīrīt ar sausu, uzsūcošu drānu.



LIETOJĒT AIZSARGCIM-DUS!

Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt ķīmiskus apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā lietojiet piemērotus aizsargcimdus.

- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tos no izstrādājuma, lai nepieļautu bojājumus.
- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

Izstrādājuma sabojāšanas risks

- Izmantojiet vienīgi norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
- Ievietojiet baterijas /akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un (-) uz baterijas /akumulatora un uz izstrādājuma.
- Pirms ievietošanas notīriet baterijas/akumulatora kontaktus un kontaktus bateriju nodalījumā ar sausu,

bezplūksnu drānu vai vates kociņiem!

- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

Norādes par podziņbaterijām



BRĪDINĀJUMS! Nenorijiet bateriju - ķīmisko apdegumu risks!



- **BRĪDINĀJUMS!** Satur podziņbateriju.
IEVĒRĪBAI! Satur norijamas podziņbaterijas! Nosmakšanas risks!



- **UZGLABĀJIET BATERIJAS BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ**

VIETĀ! Bateriju norīšana var izraisīt ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un letālas sekas. Spēcīgi apdegumi var parādīties 2 stundu laikā pēc norīšanas. Nekavējoties vēršieties pie ārsta.

- Ja bateriju nodalījums droši neaizveras, vairs nelietojiet izstrādājumu

un uzglabā jiet to bērniem nepieejamā vietā.

- Ja jūs domājat, ka baterijas varētu būt norītas vai nonākušas ķermenī, nekavējoties vēršieties pie ārsta.



Simptomi, kas nav acīmredzami, kuri var parādīties bateriju norīšanas gadījumā

Diemžēl tas nav acīmredzami, ja podziņbaterija vai diskveida baterija iestrēgusi bērna barības vadā.

Nav nekādu raksturīgu simptomu, kas ar to ir saistīti. Bērns varētu:

- klepot, rīstīties vai daudz siekalot;
- radīt iespaidu, ka viņam ir kuņģa darbības traucējumi vai vīruss;
- justies slims;
- rādīt uz savu kaklu vai kuņģi;
- būt sāpes vēderā, krūtīs vai rīklē;
- noguris vai miegains;
- mierīgāks vai piekļāvīgāks kā parasti vai citādi “nebūt tāds, kā ierasts”;
- zaudēt apetīti vai būt samazināta apetīte; un

- negribētu uzņemt cietu barību/ nevarētu uzņemt cietu barību.

- Šāda veida simptomi mainās vai svārstās, pie kam sāpes pastiprinās un tad atkal mitējas.
- Podziņbateriju un diskveida bateriju raksturīgs norīšanas simptoms ir vemšana ar svaigām [spilgti sarkanām] asinīm.
- Ja bērnam notiek šāda situācija, jums nekavējoties vajadzētu vērsties pēc ārsta palīdzības.
- Tā kā nav viennozīmīgu simptomu, ir svarīgi būt modram ar “tukšām” vai liekām podziņbaterijām vai diskveida baterijām māsaimniecībā un izstrādājumos, kuros tās ir iekļautas.
- **IEVĒRĪBAI!** Satur norijamas podziņbaterijas! Nosmakšanas risks!



BRĪDINĀJUMS!

UZGLABĀJ IET BATERIJAS BĒRNIEM NEPIEJAMĀ VIETĀ!
Bateriju norīšana var izraisīt ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Spēcīgi apdegumi var parādīties 2 stundu laikā pēc norīšanas. Nekavējoties vēršieties pie ārsta.



BRĪDINĀJUMS! Nekavējoties utilizējiet izlietotās baterijas. Uzglabā jiet jaunas un lietotas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja jūs

domājat, ka baterijas varētu būt norītas vai nonākušas ķermenī, nekavējoties vērsieties pie ārsta.

● Pirms lietošanas sākšanas (C att.)

- Noņemiet visu iepakojuma materiālu no izstrādājuma.
- Apgrieziet izstrādājumu otrādi un novietojiet to uz mikstas pamatnes, lai neradītu skrāpējumus uz virsmas. Atskrūvējiet skrūvi [7], kas atrodas uz bateriju nodalījuma [5] vāka izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Atveriet bateriju nodalījuma [5] vāku izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Izņemiet no bateriju nodalījuma [5] izolējošo joslu.
- Aizveriet bateriju nodalījuma [5] vāku un stingri pievelciet skrūvi [7].

● Baterijas nomaina (C att.)

- Apgrieziet izstrādājumu otrādi un novietojiet to uz mikstas pamatnes, lai neradītu skrāpējumus uz virsmas. Atskrūvējiet skrūvi [7], kas atrodas uz bateriju nodalījuma [5] vāka izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Atveriet bateriju nodalījuma [5] vāku izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Ja nepieciešams, izņemiet izlietoto bateriju.
- Ievietojiet jaunu CR2032 tipa bateriju bateriju nodalījumā [5].
Norāde: turklāt ievērojiet pareizu polaritāti. Tā ir norādīta uz bateriju nodalījuma [5] vāka.
- Aizveriet bateriju nodalījuma [5] vāku un stingri pievelciet skrūvi [7].

● Lietošana

- Lai veiktu svēršanu, novietojiet izstrādājumu uz cietas, horizontālas un līdzenas virsmas.

● Svēršana

Norāde: sveramo produktu vienmēr novietojiet uzmanīgi uz svēršanas virsmas [1], lai novērstu stikla virsmas sabojāšanu.

- Lai aktivizētu izstrādājumu, nospiediet taustiņu ϕ /TARE [3]. Jebkurā brīdī varat nospiegt taustiņu ϕ /TARE [3], lai iestatītu nulles punktu.
- Novietojiet sveramo produktu uz svēršanas virsmas. Skaitļu rādījumā [8] ir redzams sveramā produkta svars.

● Piesvēršana

- Ieslēgtam izstrādājumam pieskaroties taustiņam ϕ /TARE [3], skaitļa rādījums [8] no attēlotās vērtības pārslēdzas uz vērtību „0”. Parādās TARE simbols „T” [11].

Norāde: taustiņa ϕ /TARE [3] un taustiņa UNIT [4] viegla nospiešana ir pietiekama, lai lietotu izstrādājumu. Ja spiežat pārāk stipri, izstrādājums var apgāzties.

- Pievienojiet papildu sveramo produktu uz izstrādājuma. Tagad skaitļu rādījumā [8] ir redzams no jauna pievienotā sveramā produkta svars.
- Noņemot no izstrādājuma pievienoto sveramo produktu, skaitļu rādījumā [8] atkārtoti ir redzams „0”.
- Noņemot no izstrādājuma visu sveramo produktu, šķidro kristālu displejā [2] ar minusa zīmi [10] parāda negatīvu vērtību.

- Šajā gadījumā īslaicīgi pieskarieties taustiņam ψ /TARE [3], un nodziest TARE simbols „T” [1].
- Svarīgi!** Nodrošiniet, lai uz svēšanas virsmas [1] nekādā gadījumā neatrastos vairāk nekā 5 kg. Izstrādājuma pārslodze var to sabojāt.

● Mērvienības maiņa

Izstrādājums rāda svaru oficiālajā Eiropas mērvienībā “g” (grams), bet tas var rādīt svaru arī tradicionālajās svēšanas mērvienībās: „oz” (unce, 1oz $\approx$ 28,35g) vai „lb’oz” (mārciņa: unce, 1lb = 16oz $\approx$ 453,59g).

Ja vēlaties izmērīt ūdens tilpumu, izstrādājums to var aprēķināt ar svara palīdzību oficiālajā Eiropas tilpuma mērvienībā „ml” (mililitrs) vai tradicionālajā mērvienībā „fl’oz” (šķidrā unce, 1fl’oz $\approx$ 28,41ml).

Lai pārslēgtu mērvienību, īslaicīgi pieskarieties taustiņam UNIT [4]. Mērvienības rādījums [9] pēc katra pieskāriena pārslēdzas uz nākamo šeit minēto mērvienību:



● Izslēgšana

- Nepārtraukti pieskaroties taustiņam ψ /TARE [3] apm. 3 sekundes, jūs izslēdzat izstrādājumu. Ja svēšanas virsma [1] 3 minūtes neregistrē nevienu kustību, un arī netiek nospiests neviens taustiņš, izstrādājums automātiski izslēdzas.

● Traucējumu novēršana

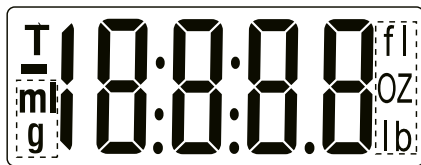
- = Traucējums
- ⊙ = Cēlonis
- = Risinājums
- = Displejā ir redzams kāds no šiem simboliem, kad jūs ieslēdzat izstrādājumu:
 - „T”; vai
 - „-” simbols; vai
 - skaitļu rādījums [8] rāda kādu svara norādi
- ⊙ = Izstrādājums saglabā pēdējo svaru pirms izstrādājuma izslēgšanas, līdz ar to ieslēgšanas laikā tiek ietekmēts kalibrēšanas punkts.
- = 1. Ja nepieciešams, noņemiet smagumu no svēšanas virsmas [1].
- 2. Novietojiet izstrādājumu uz cietas, horizontālas un līdzenas pamatnes.
- 3. Atiestatiet izstrādājumu, apm. 3 sekundes turot nospiestu taustiņu UNIT [4].
- 4. Izstrādājums tiek atkārtoti kalibrēts un visu šķidro kristālu displeju [2] parāda 2 līdz 3 sekundes.



- 5. Skaitļu rādījums [8] atkal parāda standarta mērvienību „0”.
- 6. Jūs varat novietot uz izstrādājuma sveramo produktu, kuru vēlaties nosvērt.

- = EEEE
- ⊙ = Izstrādājums ir pārslogots.
- = 1. Noņemiet pārslodzi.
- 2. Atiestatiet izstrādājumu, apm. 3 sekundes turot nospiestu taustiņu UNIT [4].

3. Izstrādājums tiek atkārtoti kalibrēts un visu šķidro kristālu displeju [2] parāda 2 līdz 3 sekundes.



4. Skaitļu rādījums [8] atkal parāda standarta mērvienību „0”.
5. Jūs varat novietot uz izstrādājuma sveramo produktu, kuru vēlaties nosvērt.

Norāde: kad atkārtoti parāda **EEEE**, tas nozīmē, ka pārslogde ir lielāka par maks. mērījumu diapazonu. Noņemiet pārslogdzi.

Norāde: uzmaniet, lai uz svēršanas virsmas [1] nekad netiktu uzlikts vairāk par 5 kg. Izstrādājuma pārslodzošana var to sabojāt.

● = **L₀**

- ⊙ = Baterija ir pārāk vāja, lai veiktu svēršanu. Jūs nevarat sākt izstrādājuma lietošanu.
- = Nomainiet bateriju [skatiet nodaļu „Baterijas nomainīšana”].

Norāde: izstrādājumā ir jutīgas elektroniskas detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka izstrādājuma darbību var traucēt tuvumā esošas radiosignālus pārraidošas ierīces.

Ja šķidro kristālu displejā [2] rodas kļūdaini rādījumi, novietojiet ierīces citā vietā, kas neatrodas izstrādājuma tuvumā.

Elektrostatiskās izlādes var radīt darbības traucējumus. Šādu darbības traucējumu gadījumā īsu brīdi izņemiet bateriju un pēc tam ievietojiet to atpakaļ.

● Tīrīšana un kopšana

Norāde: uzglabājot izstrādājumu, varat to pakarināt, izmantojot iedobumu pakarināšanai [6] [skatiet C att.].

- Nekādā gadījumā neiemērciet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrums. Pretējā gadījumā varat sabojāt izstrādājumu.
- Tīriet izstrādājumu ar mazliet samitrinātu, bezplūksnu drānu. Spēcīgu netīrumu gadījumā jūs varat samitrināt drānu arī vieglā ziepju šķīdumā.
- Izplūdušo baterijas šķidrumu varat notīrīt ar sausu, uzsūcošu drānu.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem [a] un numuriem [b] ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarišanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarišanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarišanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarišanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir

pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām [piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtīdži], ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Iebkādā prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru [IAN 479746_2410].

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā [apakšā, kreisajā pusē] vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā. Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu [kases čeku] un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● **Serviss**

LV Serviss Latvijā

Tālrunis: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 85
Einleitung	Seite 85
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 85
Teilebeschreibung	Seite 85
Technische Daten	Seite 85
Lieferumfang	Seite 86
Sicherheitshinweise	Seite 86
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 86
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite 87
Hinweise für Knopfzellenbatterien	Seite 89
Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können	Seite 90
Vor der Inbetriebnahme	Seite 91
Batterie wechseln	Seite 91
Bedienung	Seite 91
Wiegen	Seite 91
Zuwiegen	Seite 92
Maßeinheit ändern	Seite 92
Ausschalten	Seite 92
Fehler beheben	Seite 92
Reinigung und Pflege	Seite 93
Entsorgung	Seite 94
Garantie	Seite 94
Abwicklung im Garantiefall	Seite 95
Service	Seite 95

Legende der verwendeten Piktogramme

	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
	Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können
	WARNUNG: Enthält eine Knopfzelle.

Digitale Küchenwaage

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

Küchenwaage (Abb. B+C):

 Wiegefläche	 Batteriefach
 LC-Display	 Aufhänger
 Schaltfläche ϕ /TARE	 Schraube
 Schaltfläche UNIT	

LCD-Anzeige (Abb. D):

 Numerische Anzeige	 Minuszeichen -
 Anzeige der Einheit	 TARE-Symbol „T“

● Technische Daten

Max. Messbereich:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Einteilung:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Batterie:	Knopfzelle, Typ CR2032, 1 x 3 V===
Nennstrom:	10 mA
Modellnummern:	Siehe Abbildung A

Batterie-Informationen:

Typ:	CR2032
Volt:	3 V
Chemische Eigenschaft:	Li-MnO ₂

Hergestellt von:

Lidl Stiftung & Co. KG,
Stiftsbergstr. 1
DE-74167 Neckarsulm,
GERMANY

E-Mail:

battery-service@lidl.com
www.lidl-service.com

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

1 Digitale Küchenwaage 1 Bedienungsanleitung
1 Batterie (mindestens
haltbar bis 06/2028)



Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS-
HINWEISE UND ANWEISUNGEN
FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG!**
**LEBENS- UND UNFALL-
GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND
KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals

unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



VORSICHT! VERLET- ZUNGSGEFAHR!

Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Setzen Sie das Produkt
 - keinen extremen Temperaturen,
 - keiner direkten Sonneneinstrahlung,
 - keiner magnetischen Umgebung,
 - keiner Feuchtigkeit aus.

Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.

- Das Produkt enthält empfindliche, elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funk-sprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen/andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.
- Elektromagnetische Störungen/hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu

gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.

- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display [2] erzeugt.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.

-  **LEBENSMITTELSICHER!** Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.
- Reinigen Sie das Produkt wie empfohlen [siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“].



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/ Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus aus dem Produkt und sorgen Sie für deren sichere Entsorgung.
- Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernt werden.
- Verwenden Sie keine modifizierten oder beschädigten Batterien.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien anstelle von wiederaufladbaren Batterien.

- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute mit den Chemikalien in Kontakt kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Sie können ausgelaufene Batterieflüssigkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie

diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung [+] und [-] an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Watte-stäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Hinweise für Knopfzellenbatterien



WARNUNG! Batterie nicht verschlucken - Verätzungs-gefahr!



WARNUNG: Enthält eine Knopfzelle.

ACHTUNG! Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern.

- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.



Nicht-offensichtliche Symptome, die durch Verschlucken von Batterien auftreten können

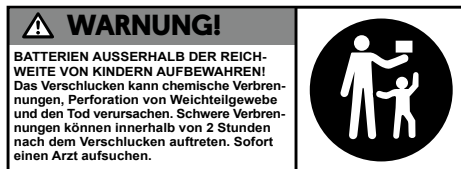
Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt. Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind.

Das Kind könnte:

- husten, würgen oder viel sabbern;
- den Eindruck erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- sich krank fühlen;
- auf seinen Hals oder Magen zeigen;
- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
- müde oder lethargisch zu sein;

- ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht es selbst“ sein;
- seinen Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
- keine feste Nahrung zu sich nehmen wollen/keine feste Nahrung zu sich nehmen können.

- Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.
- Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut.
- Wenn das Kind dies tut, sollten Sie sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Da es keine eindeutigen Symptome gibt, ist es wichtig, wachsam zu sein mit „leeren“ oder überschüssigen Knopf- oder Münzbatterien im Haushalt und den Produkten, die sie enthalten.
- **ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Erstickungsgefahr!



WARNUNG! Entsorgen Sie gebrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt worden sein könnten oder in den Körper gelangt sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

● Vor der Inbetriebnahme (Abb. C)

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [7], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach [5].
- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [7] fest an.

● Batterie wechseln (Abb. C)

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie die Schraube [7], die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts befindet.
 - Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] auf der Rückseite des Produkts.
 - Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
 - Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach [5] ein.
- Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs [5] angezeigt.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs [5] und ziehen Sie die Schraube [7] fest an.

● Bedienung

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

● Wiegen

- Hinweis:** Platzieren Sie das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, immer vorsichtig auf der Wiegefläche [1], um eine Beschädigung der Glasoberfläche zu vermeiden.
- Um das Produkt zu aktivieren, drücken Sie die Schaltfläche ψ /TARE [3]. Sie können jederzeit die Schaltfläche ψ /TARE [3] drücken, um den Nullpunkt einzustellen.
 - Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige [8] zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

● Zuwiegen

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche ϕ /TARE [3] berühren, wechselt die numerische Anzeige [8] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das TARE-Symbol „T“ [11] erscheint.

Hinweis: Ein leichtes Drücken der Schaltfläche ϕ /TARE [3] und der Schaltfläche UNIT [4] reicht aus, um das Produkt zu bedienen. Wenn Sie zu stark drücken, kann das Produkt kippen.

- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige [8] zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.
- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige [8] wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display [2] mittels des Minuszeichens [10] einen negativen Wert an.
- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche ϕ /TARE [3] und das TARE-Symbol „T“ [11] erlischt.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf der Wiegefläche [1] befinden. Bei Überlastung des Produkts kann diese beschädigt werden.

● Maßeinheit ändern

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ [Gramm], aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ [Unze, 1 oz $\approx$ 28,35 g] oder „lb/oz“ [Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g] an.

Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“

[Milliliter] oder der traditionellen Maßeinheit „fl'oz“ [Flüssigunze, 1 fl'oz $\approx$ 28,41 ml].

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT [4]. Die Anzeige der Einheit [9] wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



● Ausschalten

- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche ϕ /TARE [3] für ca. 3 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf der Wiegefläche [1] 3 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

● Fehler beheben

- = Fehler
- ⊙ = Grund
- = Lösung
- = Das Display zeigt eines der folgenden Symbole, wenn Sie das Produkt anschalten:
 - „T“; oder
 - „-“ -Symbol; oder
 - die numerische Anzeige [8] zeigt eine beliebige Gewichtsangabe
- ⊙ = Das Produkt speichert das letzte Gewicht vor dem Ausschalten des Produkts, sodass der Kalibrierungspunkt während des Einschaltens beeinflusst wird.
- = 1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Last von der Wiegefläche [1].
2. Stellen Sie das Produkt auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

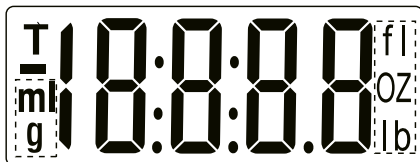
3. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
4. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



5. Die numerische Anzeige [8] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
6. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

● = EEEE

- ⊙ = Das Produkt ist überlastet.
- = 1. Entfernen Sie die Überlast.
- 2. Setzen Sie das Produkt zurück, indem Sie die Schaltfläche UNIT [4] ca. 3 Sekunden gedrückt halten.
- 3. Das Produkt wird neu kalibriert und das gesamte LC-Display [2] wird für 2 bis 3 Sekunden angezeigt.



4. Die numerische Anzeige [8] zeigt wieder die Standardeinheit „0“ an.
5. Sie können das Wiegegut, das Sie wiegen möchten, auf das Produkt legen.

Hinweis: Wenn EEEE erneut angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Überlastung größer ist als der max. Messbereich. Entfernen Sie die Überlast.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie niemals mehr als 5 kg auf die Wiegefläche [1] legen. Überladen des Produkts kann es beschädigen.

● = L₀

- ⊙ = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen. Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- = Wechseln Sie die Batterie aus [siehe Kapitel „Batterie wechseln“].

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird.

Treten Fehlanzeigen im LC-Display [2] auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts. Elektrostatistische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

Hinweis: Zur Aufbewahrung können Sie das Produkt mit Hilfe des Aufhängers [6] aufhängen [siehe Abb. C].

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer schwachen Seifenlauge befeuchten.
- Sie können ausgelaufene Batteriefülligkeiten mit einem trockenen, saugfähigen Tuch entfernen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen [a] und Nummern [b] mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelanlagen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer [IAN 479746_2410] als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung [unten links] oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13144A/HG13144B/HG13144C
Version: 03/2025

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Stan informacji · Informācijas pobūdis · Info esitamise aeg
Informācija aktualizēta · Stand der Informationen: 01/2025
Ident.-No.: HG13144A/B/C012025-3



IAN 479746_2410